



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of January 2012**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de janvier 2012**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of January 2012**

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de janvier 2012**

**Copyright © United Nations 2012  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN 978-92-1-990096-7  
e-ISBN 978-92-1-055489-3**

**Copyright © Nations Unies 2012  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2012: Nos. 49221 to 49286 .....	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2012: No. 1358 .....	14
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	15
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	30
Alphabetical Index .....	33

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	41
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2012: Nos 49221 à 49286.....	43
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2012: No 1358 .....	51
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	52
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat .....	67
Index alphabétique.....	69



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://treaties.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2012: Nos. 49221 to 49286

## No. 49221. **Germany and Ecuador**

Basic Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ecuador on the deployment of volunteers from the German Development Service. Quito, 16 September 1967

Entry into force: 16 September 1967 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30 January 2012

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 2 January 2012

## No. 49222. **Federal Republic of Germany and Ecuador**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ecuador regarding "Technical Cooperation". Quito, 17 May 1989 and 14 December 1989

Entry into force: 14 December 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30 January 2012

## No. 49226. **Austria and European Union**

Headquarters Agreement between the Republic of Austria and the European Union Agency for Fundamental Rights. Vienna, 16 June 2010

Entry into force: 1 January 2011 by notification, with retroactive effect from 1 March 2007, in accordance with article 13

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 4 January 2012

## No. 49223. **Germany and Ecuador**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Ecuador concerning the establishment of a local office of the Deutsche Gesellschaft für technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Quito, 16 February 2000 and 21 February 2000

Entry into force: 21 February 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 30 January 2012

## No. 49227. **Germany and Mali**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali concerning financial cooperation. Bamako, 28 March 2011 and Koulouba, 6 May 2011

Entry into force: 6 May 2011, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 5 January 2012

## No. 49224. **Poland and Malta**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Valletta, 7 January 1994

Entry into force: 24 November 1994 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 11 January 2012

Note: See also annex A, No. 49224

## No. 49228. **Germany and Uzbekistan**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan concerning financial cooperation in 2007-2008. Tashkent, 27 December 2010

Entry into force: 27 December 2010 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 5 January 2012

## No. 49225. **Spain and Nicaragua**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Nicaragua on the mutual recognition and exchange of national driving license (with annexes). Madrid, 19 February 2010

Entry into force: 2 January 2012, in accordance with the provisions of the said notes

## No. 49229. **Turkey and Jordan**

Association Agreement establishing a free trade area between the Republic of Turkey and the Hashemite Kingdom of Jordan (with protocols and annexes). Amman, 1 December 2009

Entry into force: 1 March 2011 by notification, in accordance with article 53

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 6 January 2012

## No. 49230. **International Fund for Agricultural Development and Colombia**

Agreement between the Government of the Republic of Colombia and the International Fund for Agricultural Development concerning the

establishment in Colombia of a representation office. Rome, 22 November 2007

Entry into force: 22 November 2007 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 9 January 2012

**No. 49231. International Fund for Agricultural Development and Mali**

\* Financing Agreement (Fostering Agricultural Productivity Project in Mali) between the Republic of Mali and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Rome, 14 February 2011

Entry into force: 13 October 2011, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 9 January 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49232. International Fund for Agricultural Development and Central African Republic**

\* Financing Agreement (Recovery Project of food crops and small livestock in the savannas (PREVES)) between the Central African Republic and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Rome, 12 May 2011

Entry into force: 12 May 2011, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 9 January 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49233. International Fund for Agricultural Development and Senegal**

\* Financing Agreement (Support to Agricultural Development and Rural Entrepreneurship Programme) between the Republic of Senegal, the International Fund for Agricultural Development and the Financial Agent and the Spanish Food Security Co-Financing Facility Trust Fund (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Dakar, 12 October 2011

Entry into force: 12 October 2011, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 9 January 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49234. International Fund for Agricultural Development and Chad**

\* Financing Agreement (Rural Development Support Programme in Guéra (PADER-G)) between the Republic of Chad and the International Fund for Agricultural Development (with schedules

and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Rome, 20 May 2011

Entry into force: 18 October 2011, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 9 January 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49235. International Fund for Agricultural Development and Moldova**

\* Financing Agreement (Rural Financial Services and Agribusiness Development Project (RFSADP)) between the Republic of Moldova and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Rome, 21 February 2011

Entry into force: 4 July 2011, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 9 January 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49236. International Fund for Agricultural Development and Tajikistan**

\* Financing Agreement (Livestock and Pasture Development Project (LPDP)) between the Republic of Tajikistan and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Rome, 21 July 2011 and Dushanbe, 5 August 2011

Entry into force: 5 August 2011, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 9 January 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49237. United Nations (United Nations Population Fund) and Ethiopia**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations Population Fund (UNFPA) and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia on the applicability of the Basic Agreement between the United Nations Development Programme and the Government of Ethiopia. New York, 6 August 1999 and Addis Ababa, 30 August 1999

Entry into force: 30 August 1999 by the exchange of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2012

**No. 49238. Germany and Burundi**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Burundi concerning financial cooperation 2010. Bujumbura, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 January 2012

**No. 49239. Germany and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning financial cooperation (2001 and 2007). Skopje, 13 October 2009

Entry into force: 4 January 2010 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 January 2012

**No. 49240. Germany and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Macedonian Government concerning financial cooperation in 2007. Skopje, 1 April 2011

Entry into force: 1 April 2011 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: German and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 January 2012

**No. 49241. Germany and Nepal**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Nepal concerning financial cooperation in 2010 and 2011. Kathmandu, 18 August 2011

Entry into force: 18 August 2011 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 January 2012

**No. 49242. Germany and United States of America**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federal Republic of Germany concerning the pursuit of gainful employment by dependents of employees of diplomatic missions, consular posts or missions to international organizations. Washington, 30 November 2011

Entry into force: 30 November 2011 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 January 2012

**No. 49243. Germany and Ethiopia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia concerning financial cooperation in 2011. Addis Ababa, 8 December 2011

Entry into force: 8 December 2011 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 26 January 2012

**No. 49244. Germany and India**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning financial cooperation - Solar Photovoltaic Power Plant Sakri (Shivajinagar). New Delhi, 16 May 2011 and 31 May 2011

Entry into force: 31 May 2011, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 26 January 2012

**No. 49245. Germany and Lao People's Democratic Republic**

\* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Lao People's Democratic Republic concerning financial cooperation - Climate protection through Avoided Deforestation (CLIPAD). Vientiane, 13 November 2009 and 20 May 2010

Entry into force: 20 May 2010, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 26 January 2012

**No. 49246. Turkey and Paraguay**

Agreement on trade cooperation between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Paraguay. Ankara, 7 March 2009

Entry into force: 11 March 2011 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: English, Spanish and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 20 January 2012

**No. 49247. Turkey and Guyana**

Agreement on trade and economic cooperation between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Guyana. Hong Kong, 15 December 2005

Entry into force: 9 May 2011 by notification, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 20 January 2012

**No. 49248. Turkey and Norway**

Convention between the Republic of Turkey and the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with Protocol). Ankara, 15 January 2010

Entry into force: 15 June 2011 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Norwegian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 20 January 2012

**No. 49249. Turkey and Colombia**

Agreement on trade cooperation between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Colombia. Ankara, 17 May 2006

Entry into force: 29 June 2011 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: English, Spanish and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 20 January 2012

**No. 49250. Turkey and Iraq**

Memorandum of Understanding between the Undersecretariat of the Prime Ministry for Foreign Trade of the Republic of Turkey and the Ministry of Trade of the Republic of Iraq for the organization of "the Conference on Investment Opportunities in Iraq" in Istanbul. Baghdad, 15 October 2009

Entry into force: 14 June 2011 by notification

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 20 January 2012

**No. 49251. Cyprus and Albania**

Agreement on the promotion and the reciprocal protection of investments between the Government of the Republic of Cyprus and the Council of Ministers of the Republic of Albania. Nicosia, 5 August 2010

Entry into force: 7 November 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Albanian, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 16 January 2012

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49252. Netherlands (in respect of Aruba) and Denmark (in respect of the Faroes)**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, and the Government of the Faroes for the exchange of information with respect to taxes. Paris, 10 September 2009

Entry into force: 1 October 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 January 2012

**No. 49253. Netherlands (in respect of Aruba) and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Bermuda)**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, and Bermuda (as authorised by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) for the exchange of information with respect to taxes (with Protocol). Oranjestad, Aruba, 2 October 2009 and Hamilton, 20 October 2009

Entry into force: 1 December 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 January 2012

**No. 49254. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and Senegal**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Senegal concerning the status of forces. Dakar, 18 October 2010

Entry into force: 1 October 2011 by notification, with retroactive effect from 18 October 2010 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 January 2012

**No. 49255. Switzerland and Georgia**

Agreement between the Swiss Confederation and Georgia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with Protocol). Bern, 15 June 2010

Entry into force: 7 July 2011 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49256. Switzerland and Greece**

Agreement between the Federal Council of the Swiss Confederation and the Government of the Hellenic Republic on the import, transit and repatriation of cultural property (with appendices). Bern, 15 May 2007

Entry into force: 13 April 2011 by notification, in accordance with article XIII

Authentic texts: English, French and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49257. France and Indonesia**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Indonesia on cooperation in the field of higher education. Jakarta, 1 July 2011

Entry into force: 1 July 2011 by signature, in accordance with article 12

Authentic texts: French and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 30 January 2012

**No. 49258. France and Indonesia**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Indonesia on cooperation in the field of energy and mineral resources. Jakarta, 1 July 2011

Entry into force: 1 July 2011 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: French and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 30 January 2012

**No. 49259. International Atomic Energy Agency and Pakistan**

\* Agreement between the International Atomic Energy Agency and the Government of the Islamic Republic of Pakistan for the application of safeguards in connection with the supply of two nuclear power stations from the People's Republic of China. Vienna, 15 April 2011

Entry into force: 15 April 2011 by signature, in accordance with section 30

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

See section 26 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49260. Switzerland and Colombia**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Colombia on the import and repatriation of cultural property (with annex). Bern, 1 February 2010

Entry into force: 4 August 2011 by notification, in accordance with article XIV

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49261. Switzerland and Colombia**

Convention between the Swiss Confederation and the Republic of Colombia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with Protocol). Bern, 26 October 2007

Entry into force: 11 September 2011 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49262. Switzerland and Cuba**

Convention between the Swiss Confederation and the Republic of Cuba on the transfer of sentenced persons. Havana, 27 July 2006

Entry into force: provisionally on 27 July 2006 by signature and definitively on 1 July 2011 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49263. Switzerland and Palau**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Palau on mutual visa exemption for holders of diplomatic, official or service passports. Melekeok, 2 May 2011

Entry into force: 14 August 2011 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49264. Switzerland and Czech Republic**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Czech Republic on the exchange and mutual protection of classified information. Prague, 26 January 2011

Entry into force: 1 September 2011 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: Czech, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49265. Switzerland and Congo**

Convention between the Swiss Confederation and the Democratic Republic of Congo on the concerted management of illegal migration. Kinshasa, 27 January 2011

Entry into force: 24 February 2011, in accordance with article 15

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49266. Switzerland and Tajikistan**

Convention between the Swiss Confederation and the Republic of Tajikistan for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with Protocol). Dushanbe, 23 June 2010

Entry into force: 26 October 2011 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, German, Russian and Tajik

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49267. Switzerland and Barbados**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of Barbados relating to scheduled air services (with annex). Bridgetown, 27 October 2009

Entry into force: 29 June 2011 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49268. Switzerland and Russian Federation**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Russian Federation on bilateral cooperation in the field of military training. Moscow, 11 April 2011

Entry into force: 11 April 2011 by signature, in accordance with article 18

Authentic texts: English, German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49269. Austria and Uruguay**

Agreement on social security between the Republic of Austria and the Eastern Republic of Uruguay. Vienna, 14 January 2009

Entry into force: 1 December 2011 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 4 January 2012

**No. 49270. Spain and Lithuania**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Lithuania on the mutual protection of classified information. Madrid, 7 May 2010

Entry into force: 14 December 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Lithuanian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 23 January 2012

**No. 49271. United Nations and Mexico**

\* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Mexico relating to the hosting of the "United Nations Meeting on compilation issues of International Merchandise Trade Statistics: Concepts and Definitions, 2010" to be held in Mexico City, Mexico, from 6 to 9 December 2011. New York, 28 November 2011 and 23 December 2011

Entry into force: 23 December 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 January 2012

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49272. Kuwait and Cyprus**

Agreement between the Government of the State of Kuwait and the Government of the Republic of Cyprus on the mutual exemption from short stay visa for persons holding diplomatic, service or special passports. New York, 25 September 2010

Entry into force: 24 February 2011 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kuwait, 16 January 2012

**No. 49273. United Nations and Luxembourg**

\* Exchange of letters constituting an arrangement between the United Nations and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg concerning Expert Group Meeting entitled "Reinforcing Mutual Accountability" held on 17 October 2011, and the high-level symposium in preparation for the 2012 Development Cooperation Forum (DCF) focusing on the theme "Working together to increase the development impact of aid" held on 18 and 19 October 2011. Luxembourg, 11 September 2011 and New York, 16 September 2011

Entry into force: 11 October 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 January 2012

See paragraph 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49274. Multilateral**

Convention on combating bribery of foreign public officials in international business transactions (with annex). Paris, 17 December 1997

Entry into force: 15 February 1999, in accordance with article 15

<b>Participant</b>	<b>Ratification and Acceptance (A)</b>		
Bulgaria	22 Dec	1998	
Canada (with declaration)	17 Dec	1998	
Finland	10 Dec	1998	A
Germany	10 Nov	1998	A
Greece	5 Feb	1999	
Hungary	4 Dec	1998	
Iceland	17 Aug	1998	
Japan	13 Oct	1998	A
Norway	18 Dec	1998	
Republic of Korea	4 Jan	1999	
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 Dec	1998	
United States of America (with declaration)	8 Dec	1998	

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also annex A, No. 49274

**No. 49275. Switzerland and Qatar**

Convention between the Swiss Confederation and the State of Qatar for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with Protocol and corrections). New York, 24 September 2009

Entry into force: 15 December 2010 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49276. Switzerland and Czech Republic**

Agreement between the Swiss Confederation and the Czech Republic on the readmission of persons staying in their territory without authorisation (with Protocol and correction). Prague, 17 September 2009

Entry into force: 1 June 2011 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 17

Authentic texts: Czech, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49277. Switzerland, European Organisation for Nuclear Research and France**

Agreement between the Swiss Federal Council, the Government of the French Republic, and the European Organization for Nuclear Research on the protection against ionizing radiation and the safety of the facilities of the European Organization for Nuclear Research (with annexes). Geneva, 15 November 2010

Entry into force: 16 September 2011 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49278. Switzerland and Netherlands (for the European part of the Netherlands)**

Convention between the Swiss Confederation and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with Protocol). The Hague, 26 February 2010

Entry into force: 9 November 2011 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49279. Switzerland and Liechtenstein**

\* Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Principality of Liechtenstein on collaboration in the field of biocidal products authorisation process in accordance to Directive 98/8/EC of the European Parliament and the Council concerning the placing of biocidal products on the market. Bern, 18 March 2011

Entry into force: 17 April 2011, in accordance with article 6

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49280. Uzbekistan and Germany**

\* Agreement between the Government of the Republic of Uzbekistan and the Government of the Federal Republic of Germany on

reprogramming funds of financial cooperation for the project "Programme to Address Tuberculosis". Tashkent, 4 October 2011 and 3 November 2011

Entry into force: 3 November 2011, in accordance with its provisions  
Authentic texts: German and Russian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Uzbekistan, 6 January 2012

**No. 49281. International Atomic Energy Agency and Mozambique**

\* Agreement between the Republic of Mozambique and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with Protocol). Lisbon, 23 June 2010 and Vienna, 8 July 2010

Entry into force: 1 March 2011 by notification, in accordance with article 24  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012  
Note: See also annex A, No. 49281

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49282. Switzerland and Liechtenstein**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Principality of Liechtenstein concerning the allocation of organs for a transplantation (with annex). Bern, 1 March 2010

Entry into force: provisionally on 1 April 2010 and definitively on 15 July 2011 by notification, in accordance with article 9  
Authentic text: German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

**No. 49283. International Atomic Energy Agency and Congo**

\* Agreement between the Republic of the Congo and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with Protocol). Brazzaville, 23 March 2010 and Vienna, 13 April 2010

Entry into force: 28 October 2011 by notification, in accordance with article 24  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012  
Note: See also annex A, No. 49283

See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49284. International Atomic Energy Agency and Montenegro**

\* Agreement between the Republic of Montenegro and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with Protocol). Vienna, 26 May 2008

Entry into force: 4 March 2011 by notification, in accordance with article 25  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012  
Note: See also annex A, No. 49284

**No. 49285. International Fund for Agricultural Development and Bangladesh**

\* Financing Agreement (Char Development and Settlement Project IV (CDSP IV) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Rome, 9 May 2011

Entry into force: 9 May 2011, in accordance with section 13.01 of the General Conditions  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 9 January 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 49286. International Atomic Energy Agency, Mexico and United States of America**

Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America concerning the replacement of highly enriched uranium by low enriched uranium (with annexes). Vienna, 13 July 2011, 29 July 2011 and 1 August 2011

Entry into force: 1 August 2011 by signature, in accordance with article XII  
Authentic texts: English and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

## **Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2012: No. 1358**

### **No. 1358. United Nations and International Criminal Court**

Memorandum of Understanding between the United Nations and the International Criminal Court concerning cooperation between the United Nations Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and the Prosecutor of the International Criminal Court (with annexes). New York, 20 January 2012 and 23 January 2012

Entry into force: 23 January 2012 by signature, in accordance with article 24

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2012



# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 1689. **Netherlands and Switzerland**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and property. The Hague, 12 November 1951

### Termination in accordance with:

No. 49278 Convention between the Swiss Confederation and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with Protocol). The Hague, 26 February 2010

Entry into force: 9 November 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 6 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 115. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific LPG (Liquefied Petroleum Gases) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of LPG in their propulsion system; II. Specific CNG (Compressed Natural Gas) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of CNG in their propulsion system. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions and to adhesion on wet surfaces. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

## No. 3511. **Multilateral**

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Second Protocol to The Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26 March 1999

### Accession

#### Poland

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 3 January 2012

Date of effect: 3 April 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 24 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions and to adhesion on wet surfaces. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 12. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

## No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

\* Modifications to Regulation No. 10. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to electromagnetic compatibility. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 13-H. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to braking. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages, ISOFIX anchorages systems and ISOFIX top tether anchorages. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 16. Uniform provisions concerning the approval of: I. Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and isofix child restraint systems for occupants of power-driven vehicles II. Vehicles equipped with safety-belts, safety-belt reminders, restraint systems, child restraint systems and isofix child restraint systems. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 54. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor cycles and mopeds. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 94. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a frontal collision. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Modifications to Regulation No. 95. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a lateral collision. Geneva, 5 January 2012

Entry into force: 5 January 2012

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2012

\* Corrections to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 27 January 2012

Entry into force: 27 January 2012

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2012

\* Corrections to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 27 January 2012

Entry into force: 27 January 2012

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2012

\* Corrections to Regulation No. 13-H. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to braking. Geneva, 27 January 2012

Entry into force: 27 January 2012

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2012

#### No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

##### **Declarations**

###### **Mexico**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2012

#### No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

##### **Acceptance of accession of Morocco**

###### **China**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 2 December 2011

Date of effect: 31 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2012

##### **Acceptance of accession of Morocco**

###### **Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 31 October 2011

Date of effect: 30 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2012

##### **Acceptance of accession of Malta**

###### **Ukraine**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 31 October 2011

Date of effect: 30 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2012

##### **Acceptance of accession of Malta**

###### **China**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 2 December 2011

Date of effect: 31 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 12 January 2012

Date of effect: 27 January 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
27 January 2012

**No. 12177. France and European Organisation for Nuclear Research**

Convention between the Government of the French Republic and the European Organization for Nuclear Research concerning protection against atomic radiation. Paris, 28 April 1972

**Termination in accordance with:**

No. 49277 Agreement between the Swiss Federal Council, the Government of the French Republic, and the European Organization for Nuclear Research on the protection against ionizing radiation and the safety of the facilities of the European Organization for Nuclear Research (with annexes). Geneva, 15 November 2010

Entry into force: 16 September 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 6 January 2012

**No. 14575. International Atomic Energy Agency and Morocco**

Agreement between the Government of the Kingdom of Morocco and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 30 January 1973

Protocol additional to the Agreement of 30 January 1973 between the Government of the Kingdom of Morocco and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 22 September 2004

Entry into force: 21 April 2011 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

**No. 15010. International Atomic Energy Agency and El Salvador**

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Mexico City, 22 April 1975 and Vienna, 23 October 1974

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Protocol to the Agreement of 22 April 1975 between the Republic of El Salvador and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 1 September 2006 and Antigua Cuscatlán, 31 May 2011

Entry into force: 10 June 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

**No. 15020. Multilateral**

Convention on registration of objects launched into outer space. New York, 12 November 1974

**Accession**

**South Africa**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2012

**No. 15410. Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

**Partial withdrawal of reservation with regard to article 7**

**Netherlands**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2012

Date of effect: 31 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2012

**No. 16908. Multilateral**

Convention for the protection of the Mediterranean Sea against pollution (with annex and Protocols for the prevention of pollution of the Mediterranean Sea by dumping from ships and aircraft and Protocol concerning co-operation in combating pollution of the Mediterranean Sea by oil and other harmful substances in cases of emergency). Barcelona, 16 February 1976

**Succession**

**Bosnia and Herzegovina**

Notification deposited with the Government of Spain: 22 October 1994

Date of effect: 1 March 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Accession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 19 November 2007

Date of effect: 19 December 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Succession**

**Serbia**

Notification deposited with the Government of Spain: 16 July 2002

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

Protocol concerning co-operation in combating pollution of the Mediterranean Sea by oil and other harmful substances in cases of emergency. Barcelona, 16 February 1976

**Succession**

**Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 22 October 1994

Date of effect: 1 March 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Succession**

### **Croatia**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 12 June 1992

Date of effect: 8 October 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Approval**

### **Egypt**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 24 August 1978

Date of effect: 23 September 1978

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Accession**

### **Slovenia**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 16 September 1993

Date of effect: 15 March 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Ratification**

### **Italy**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 3 February 1979

Date of effect: 5 March 1979

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Accession**

### **Syrian Arab Republic**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 26 December 1978

Date of effect: 25 January 1979

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Succession**

### **Serbia**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 16 July 2002

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Ratification**

### **Greece**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 3 January 1979

Date of effect: 2 February 1979

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

Protocol for the prevention of pollution of the Mediterranean Sea by dumping from ships and aircraft. Barcelona, 16 February 1976

## **Accession**

### **Albania**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 30 May 1990

Date of effect: 29 June 1990

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Succession**

### **Bosnia and Herzegovina**

Notification deposited with the Government of Spain: 22 October 1994

Date of effect: 1 March 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Succession**

### **Croatia**

Notification deposited with the Government of Spain: 12 June 1992

Date of effect: 8 October 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Approval**

### **Egypt**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 24 August 1978

Date of effect: 23 September 1978

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Ratification**

### **Greece**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 3 January 1979

Date of effect: 2 February 1979

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Ratification**

### **Italy**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 3 February 1979

Date of effect: 5 March 1979

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Succession**

### **Serbia**

Notification deposited with the Government of Spain: 16 July 2002

Date of effect: 27 April 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **Accession**

### **Syrian Arab Republic**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 26 December 1978  
Date of effect: 25 January 1979  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 1 September 2006 and Guatemala, 3 June 2008 and 7 April 2011

Entry into force: 26 April 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

## **No. 18970. International Atomic Energy Agency and Costa Rica**

Agreement between the Republic of Costa Rica and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 12 July 1973

Protocol additional to the Agreement between the Republic of Costa Rica and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). San José, 12 December 2001

Entry into force: 17 June 2011 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

## **No. 22281. Multilateral**

Protocol for the protection of the Mediterranean Sea against pollution from land-based sources. Athens, 17 May 1980

### **Accession**

#### **Montenegro**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 19 November 2007  
Date of effect: 19 December 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

### **Succession**

#### **Serbia**

Notification deposited with the Government of Spain: 16 July 2002  
Date of effect: 27 April 1992  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

## **No. 18971. International Atomic Energy Agency and Gambia**

Agreement between the Republic of the Gambia and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons.. Banjul, 8 August 1978 and Vienna, 29 June 1978

Protocol additional to the Agreement between the Republic of the Gambia and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Banjul, 7 October 2011 and Vienna, 18 October 2011

Entry into force: 18 October 2011, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

## **No. 22495. Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Amendment to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 21 December 2001

### **Accession**

#### **South Africa**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2012  
Date of effect: 24 July 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2012

## **No. 20378. Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

### **Accession**

#### **Côte d'Ivoire**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2012  
Date of effect: 20 April 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2012

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

### **Consent to be bound**

#### **South Africa**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2012  
Date of effect: 24 July 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2012

## **No. 21797. International Atomic Energy Agency and Guatemala**

Agreement between the Republic of Guatemala and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Guatemala, 20 July 1978 and Vienna, 16 June 1978

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Protocol to the Agreement of 20 July 1978 between Guatemala and the

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Acceptance of accession of the Russian Federation**

**China (for Macao Special Administrative Region)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 2 December 2011  
Date of effect: 1 March 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2012

**Acceptance of accession of the Russian Federation**

**Uzbekistan**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 2 December 2011  
Date of effect: 1 March 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2012

**Acceptance of accession of the Russian Federation**

**Israel**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 21 December 2011  
Date of effect: 1 March 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2012

No. 24079. **Multilateral**

Protocol concerning Mediterranean Specially Protected Areas. Geneva, 3 April 1982

**Succession**

**Bosnia and Herzegovina**

Notification deposited with the Government of Spain: 22 October 1994  
Date of effect: 1 March 1992  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Succession**

**Serbia**

Notification deposited with the Government of Spain: 16 July 2002  
Date of effect: 27 April 1992  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

No. 24404. **Multilateral**

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26 September 1986

**Accession**

**Botswana**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 11 November 2011  
Date of effect: 11 December 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 12 January 2012

No. 24643. **Multilateral**

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

**Accession**

**Botswana**

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 11 November 2011  
Date of effect: 11 December 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 12 January 2012

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

**Ratification**

**Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2012  
Date of effect: 23 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2012

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

**Accession**

**Hungary**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2012  
Date of effect: 11 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2012

No. 26164. **Multilateral**

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Vienna, 22 March 1985

**Accession**

**South Sudan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2012  
Date of effect: 11 April 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2012

No. 26332. **International Atomic Energy Agency and Albania**

Agreement between the People's Socialist Republic of Albania and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards to all nuclear activities of Albania. Vienna, 1 July 1986

Protocol additional to the Agreement between the People's Socialist Republic of Albania and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards to all nuclear activities of Albania (with annexes). Vienna, 2 December 2004

Entry into force: 3 November 2010 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.  
Montreal, 16 September 1987

**Accession**

**South Sudan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2012  
Date of effect: 11 April 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2012

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties.  
Montreal, 17 September 1997

**Accession**

**Myanmar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2012  
Date of effect: 29 April 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2012

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

**Accession**

**Myanmar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2012  
Date of effect: 29 April 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2012

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989  
Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography. New York, 25 May 2000

**Accession**

**Myanmar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2012  
Date of effect: 16 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2012

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

**Ratification (with declaration and reservation)**

**Holy See**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2012  
Date of effect: 24 April 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2012

No. 31251. **Multilateral**

Constitution and Convention of the International Telecommunication Union. Geneva, 22 December 1992

Instrument amending the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992) as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998), by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002) and by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006). Guadalajara, 22 October 2010

**Ratification**

**Bulgaria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Telecommunication Union: 12 December 2011  
Date of effect: 1 January 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Telecommunication Union, 13 January 2012

**Ratification**

**Monaco**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Telecommunication Union: 11 May 2011  
Date of effect: 1 January 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Telecommunication Union, 13 January 2012

**Ratification**

**Viet Nam**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Telecommunication Union: 8 December 2011  
Date of effect: 1 January 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Telecommunication Union, 13 January 2012

No. 32022. **Multilateral**

International Grains Agreement, 1995. London, 5 December 1994 and 7 December 1994

Grains Trade Convention, 1995. London, 7 December 1994

**Accession**

**Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2012  
Date of effect: 16 January 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2012

No. 35597. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

**Accession**

**Finland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2012  
Date of effect: 1 July 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2012

No. 35871. **International Atomic Energy Agency and San Marino**

Agreement between the Republic of San Marino and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in

connection with the Treaty of the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 3 March 1995 and San Marino, 7 September 1998

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Protocol to the Agreement between the Republic of San Marino and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty of the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 5 October 2010 and San Marino, 16 December 2010

Entry into force: 13 May 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

**No. 36553. Multilateral**

Protocol concerning Specially Protected Areas and Biological Diversity in the Mediterranean. Barcelona, 10 June 1995

**Ratification**

**Albania**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 26 July 2001

Date of effect: 25 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Ratification**

**Algeria**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 14 March 2007

Date of effect: 13 April 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Ratification**

**Cyprus**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 18 July 2003

Date of effect: 17 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Ratification**

**Croatia**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 12 April 2002

Date of effect: 12 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Accession**

**Slovenia**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 8 January 2003

Date of effect: 7 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Ratification**

**Lebanon**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 22 April 2009

Date of effect: 22 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Ratification**

**Morocco**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 24 April 2009

Date of effect: 25 May 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Accession**

**Montenegro**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 19

November 2007

Date of effect: 19 December 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**Accession**

**Syrian Arab Republic**

Deposit of instrument with the Government of Spain: 10 October 2003

Date of effect: 9 November 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

**No. 38349. Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

**Accession (with declarations and reservation)**

**Holy See**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2012

Date of effect: 24 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2012

**No. 38544. Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

**Declaration under article 103 (1) (a) (b)**

**Luxembourg**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 26 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 January 2012

**No. 39124. Austria and European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia**

Headquarters Agreement between the Republic of Austria and the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia. Vienna, 18 May 2000

**Termination in accordance with:**

No. 49226 Headquarters Agreement between the Republic of Austria and the European Union Agency for Fundamental Rights. Vienna, 16 June 2010

Entry into force: 1 January 2011, with retroactive effect from 1 March 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 4 January 2012



No. 39357. **Multilateral**

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

**Accession (with reservation)**

**France**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 January 2012  
Date of effect: 22 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2012

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Accession (with declarations, notification and reservation)**

**Holy See**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2012  
Date of effect: 24 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2012

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

**Accession**

**Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2012  
Date of effect: 23 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2012

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Accession**

**Solomon Islands**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 January 2012  
Date of effect: 5 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 January 2012

No. 42634. **International Atomic Energy Agency and United Arab Emirates**

Agreement between the United Arab Emirates and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Abu Dhabi, 15 December 2002

Protocol additional to the Agreement between the United Arab Emirates and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 8 April 2009

Entry into force: 20 December 2010 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

No. 42655. **International Atomic Energy Agency and Kyrgyzstan**

Agreement between the Kyrgyz Republic and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 18 March 1998

Protocol additional to the Agreement between the Kyrgyz Republic and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 29 January 2007

Entry into force: 10 November 2011 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

**Ratification**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 28 December 2011  
Date of effect: 28 March 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 30 January 2012

No. 43649. **Multilateral**

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

**Ratification**

**Belize**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 16 December 2011  
Date of effect: 1 February 2012  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 9 January 2012

## **Ratification**

### **Zimbabwe**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 13 December 2011

Date of effect: 1 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 9 January 2012

## **No. 43743. International Atomic Energy Agency and Moldova**

Agreement between the Republic of Moldova and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 27 September 1995 and Chisinau, 14 June 1996

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Protocol to the Agreement of 27 September 1995 and 14 June 1996 between the Republic of Moldova and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 14 December 2005 and Chisinau, 25 August 2010

Entry into force: 1 September 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

## **No. 43977. Multilateral**

Convention on the protection and promotion of the diversity of cultural expressions. Paris, 20 October 2005

### **Accession (with declaration)**

#### **Indonesia**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 12 January 2012

Date of effect: 12 April 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 30 January 2012

## **No. 44910. Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

### **Withdrawal of interpretative declaration**

#### **Mexico**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 January 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 January 2012

## **Ratification**

### **Mozambique**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2012

Date of effect: 29 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2012

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

## **Accession**

### **Mozambique**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2012

Date of effect: 29 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2012

## **No. 44935. International Fund for Agricultural Development and Ethiopia**

Financing Agreement (Southern Region Cooperatives Development and Credit Project - Water Supply, Health and Basic Sanitation Component) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 10 November 1998

\* Letter of Amendment to the Financing Agreement (Southern Region Cooperatives Development and Credit Project - Water Supply, Health and Basic Sanitation Component) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 29 July 2002 and Addis Ababa, 12 August 2002

Entry into force: 29 July 2002, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2012

## **No. 46269. Switzerland and Qatar**

Agreement between the Swiss Confederation and the State of Qatar for the avoidance of double taxation of income and profits derived from international air transport. Doha, 30 November 2008

### **Termination in accordance with:**

No. 49275 Convention between the Swiss Confederation and the State of Qatar for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with Protocol and corrections). New York, 24 September 2009

Entry into force: 15 December 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2012

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 6 January 2012

## **No. 46754. International Atomic Energy Agency and Bahrain**

Agreement between the Kingdom of Bahrain and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 19 September 2007

Protocol additional to the Agreement between the Kingdom of Bahrain and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 21 September 2010

Entry into force: 20 July 2011 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

No. 48455. **Multilateral**

Protocol on Integrated Coastal Zone Management (ICZM) in the Mediterranean. Madrid, 21 January 2008

**Ratification**

**Montenegro**

Notification deposited with the Government of Spain: 9 January 2012

Date of effect: 8 February 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 30 January 2012

No. 49224. **Poland and Malta**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Valletta, 7 January 1994

Protocol between the Government of the Republic of Poland and the Government of Malta amending the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at Valetta on the 7th day of January 1994. Warsaw, 6 April 2011

Entry into force: 22 November 2011 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 11 January 2012

Note: See also part I, No. 49224

No. 49274. **Multilateral**

Convention on combating bribery of foreign public officials in international business transactions. Paris, 17 December 1997

**Ratification**

**Argentina**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 8 February 2001

Date of effect: 9 April 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also part I, No. 49274

**Ratification**

**Australia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 19 October 1999

Date of effect: 18 December 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also part I, No. 49274

**Ratification**

**Austria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 20 May 1999

Date of effect: 19 July 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also part I, No. 49274

**Ratification**

**Belgium**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 27 July 1999

Date of effect: 25 September 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also part I, No. 49274

**Ratification (with declaration)**

**Brazil**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 24 August 2000

Date of effect: 23 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also part I, No. 49274

**Ratification**

**Chile**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 18 April 2001

Date of effect: 17 June 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also part I, No. 49274

**Ratification**

**Czech Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 21 January 2000

Date of effect: 21 March 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also part I, No. 49274

**Ratification (with declaration)**

**Denmark (exclusion: Faroe Islands and Greenland)**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 5 September 2000

Date of effect: 4 November 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

Note: See also part I, No. 49274

**Accession**

**Estonia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 14 December 2004

Date of effect: 12 February 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **France**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 31  
July 2000  
Date of effect: 29 September 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Acceptance**

##### **Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 22  
September 2003  
Date of effect: 21 November 2003  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Accession**

##### **Israel**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 11  
March 2009  
Date of effect: 10 May 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Italy**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 15  
December 2000  
Date of effect: 13 February 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **Luxembourg**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 21  
March 2001  
Date of effect: 20 May 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **Mexico**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 27  
May 1999  
Date of effect: 26 July 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Ratification (with declaration)**

##### **Netherlands (exclusion: Aruba and Netherlands Antilles)**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 12  
January 2001  
Date of effect: 13 March 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Ratification (with declaration)**

##### **New Zealand (exclusion: Tokelau Islands)**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 25  
June 2001  
Date of effect: 24 August 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **Poland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 8  
September 2000  
Date of effect: 7 November 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **Portugal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 23  
November 2000  
Date of effect: 22 January 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

#### **Approval**

##### **Slovakia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the  
Organisation for Economic Co-operation and Development: 24  
September 1999  
Date of effect: 23 November 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Organisation for Economic Co-operation and Development, 3  
January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Accession

### Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 6 September 2001  
Date of effect: 5 November 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Accession

### South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 19 June 2007  
Date of effect: 18 August 2007  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Ratification

### Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 14 January 2000  
Date of effect: 14 March 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Ratification

### Sweden

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 8 June 1999  
Date of effect: 7 August 1999  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Ratification (with declaration)

### Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 31 May 2000  
Date of effect: 30 July 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Ratification

### Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 26 July 2000  
Date of effect: 24 September 2000  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Declaration

### Switzerland

Notification effected with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 5 November 2003  
Date of effect: 6 November 2003  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Territorial application

### Netherlands (in respect of: Caribbean part of the Netherlands (Islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba))

Notification effected with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 6 October 2010  
Date of effect: 10 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012

## Territorial application

### United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Cayman Islands)

Notification effected with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 22 September 2010  
Date of effect: 23 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Territorial application

### United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Bailiwick of Jersey and Guernsey)

Notification effected with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 16 November 2009  
Date of effect: 17 November 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## Territorial application

### United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development: 6 June 2001  
Date of effect: 7 June 2001  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Organisation for Economic Co-operation and Development, 3 January 2012  
Note: See also part I, No. 49274

## No. 49281. International Atomic Energy Agency and Mozambique

Agreement between the Republic of Mozambique and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Lisbon, 23 June 2010 and Vienna, 8 July 2010

\* Protocol Additional to the Agreement between the Republic of Mozambique and the International Atomic Energy Agency for the

application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Lisbon, 23 June 2010 and Vienna, 8 July 2010

Entry into force: 1 March 2011 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

Note: See also part I, No. 49281

**No. 49283. International Atomic Energy Agency and Congo**

Agreement between the Republic of the Congo and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Brazzaville, 23 March 2010 and Vienna, 13 April 2010

\* Protocol Additional to the Agreement between the Republic of the Congo and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Brazzaville, 23 March 2010 and Vienna, 13 April 2010

Entry into force: 28 October 2011 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

Note: See also part I, No. 49283

**No. 49284. International Atomic Energy Agency and Montenegro**

Agreement between the Republic of Montenegro and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 26 May 2008

\* Protocol Additional to the Agreement between the Republic of Montenegro and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 26 May 2008

Entry into force: 4 March 2011 by notification, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 January 2012

Note: See also part I, No. 49284



# Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Annex A

### No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

\* Amendments to Regulation No. 10. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to electromagnetic compatibility. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 121. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the location and identification of hand controls, tell-tales and indicators. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 123. Uniform provisions concerning the approval of adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 13-H. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to braking. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011



\* Amendments to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of devices for indirect vision and of motor vehicles with regard to the installation of these devices. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for vehicles of category L. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of category L3 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motorcycles) and their trailers. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

\* Amendments to Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. Geneva, 28 October 2011

Entry into force: 28 October 2011

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 October 2011

#### No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Amendments to Annex III of the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Geneva, 24 June 2011

Entry into force: 24 October 2011, in accordance with article 22(5 (c))

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 October 2011



# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
A-48455 .....	25
I-49223 .....	7
Agricultural commodities	
A-32022 .....	21
Agriculture	
I-49231 .....	8
I-49232 .....	8
I-49233 .....	8
I-49234 .....	8
I-49235 .....	8
I-49236 .....	8
Albania	
A-16908 .....	17
A-26332 .....	20
A-36553 .....	22
I-49251 .....	10
Algeria	
A-36553 .....	22
Argentina	
A-49274 .....	25, 26, 27
Arms	
A-14575 .....	17
A-15010 .....	17
A-18970 .....	19
A-18971 .....	19
A-21797 .....	19
A-22495 .....	19
A-42634 .....	23
A-42655 .....	23
Assistance	
I-49237 .....	8
Associations	
I-49229 .....	7
Athens Protocol	
A-22281 .....	19
Atomic energy (peaceful uses)	
A-43743 .....	24
Australia	
A-49274 .....	25, 26, 27
Austria	
A-49274 .....	25, 26, 27
I-49226 .....	7
I-49269 .....	11
Aviation	
I-49267 .....	11

## B

---

Bahrain	
A-46754 .....	24
Bailiwick of Jersey	

A-49274 .....	25, 26, 27
Bangladesh	
I-49285 .....	13
Barbados	
I-49267 .....	11
Barcelona Convention	
A-16908 .....	17
Belgium	
A-49274 .....	25, 26, 27
Belize	
A-43649 .....	23
Bosnia and Herzegovina	
A-16908 .....	17
A-24079 .....	20
A-40446 .....	23
Botswana	
A-24404 .....	20
A-24643 .....	20
Brazil	
A-49274 .....	25, 26, 27
Bulgaria	
A-31251 .....	21
A-49274 .....	12
Burundi	
I-49238 .....	8

## C

---

Canada	
A-49274 .....	12
Caribbean part of the Netherlands (Islands of Bonaire)	
ATT-49274 .....	12, 25
Central African Republic	
I-49232 .....	8
Chad	
I-49234 .....	8
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31251 .....	21
A-38544 .....	22
Chemical products	
I-49279 .....	12
Children-Minors-Youth	
A-22514 .....	20
A-27531 .....	21
Chile	
A-49274 .....	25, 26, 27
China	
A-12140 .....	16
China (for Macao Special Administrative Region)	
A-22514 .....	20
Civil law	
A-12140 .....	16
Civil matters	
A-12140 .....	16
A-22514 .....	20

A-27531	21
A-9432	16
Colombia	
I-49230	7
I-49249	9
I-49260	11
I-49261	11
Commodities	
A-16908	17
Conferences-Meetings	
I-49271	11
I-49273	12
Congo	
A-49283	28
I-49265	11
I-49283	13
Cooperation	
I-49227	7
I-49228	7
I-49238	8
I-49239	9
I-49240	9
I-49241	9
I-49243	9
I-49244	9
I-49245	9
I-49246	9
I-49247	9
I-49249	9
I-49254	10
I-49258	10
I-49265	11
I-49273	12
I-49279	12
I-49280	12
II-1358	14
Costa Rica	
A-18970	19
Côte d'Ivoire	
A-20378	19
Credits	
A-44935	24
Criminal matters	
A-15410	17
A-22514	20
A-24841	20
A-27627	21
A-38544	22
A-39574	23
A-40446	23
A-42146	23
A-43649	23
A-49274	25, 26, 27
I-49262	11
I-49274	12
Croatia	
A-16908	17
A-36553	22
Cuba	
I-49262	11
Cultural matters	

A-3511	15
A-42671	23
A-43977	24
I-49256	10
I-49257	10
I-49260	11
Cyprus	
A-36553	22
I-49251	10
I-49272	12
Czech Republic	
A-49274	25, 26, 27
I-49264	11
I-49276	12

## D

Denmark	
A-49274	25, 26, 27
Denmark (in respect of the Faroes)	
I-49252	10
Development	
A-44935	24
I-49221	7
I-49231	8
I-49232	8
I-49233	8
I-49234	8
I-49235	8
I-49236	8
I-49273	12
I-49285	13
Diplomatic and consular relations	
A-15410	17
I-49242	9
I-49263	11
I-49272	12
Disarmament	
A-22495	19
A-35597	21
Disaster relief	
A-24404	20
A-24643	20
Documents	
A-9432	16
Dominican Republic	
A-24841	20

## E

Economic matters	
A-49274	25, 26, 27
I-49247	9
I-49274	12
Ecuador	
I-49221	7
I-49222	7
I-49223	7

Education	
I-49257	10
Egypt	
A-16908	17
El Salvador	
A-15010	17
Energy	
A-12177	17
A-14575	17
A-15010	17
A-18970	19
A-18971	19
A-21797	19
A-24404	20
A-24643	20
A-26332	20
A-42634	23
A-42655	23
A-43743	24
A-49281	28
A-49283	28
A-49284	28
I-49244	9
I-49258	10
I-49259	10
I-49281	13
I-49283	13
I-49284	13
I-49286	13
Environment	
A-16908	17
A-22281	19
A-22495	19
A-24079	20
A-24404	20
A-24643	20
A-26164	20
A-26369	21
A-36553	22
I-49244	9
I-49245	9
Estonia	
A-49274	25, 26, 27
Ethiopia	
A-44935	24
I-49237	8
I-49243	9
Europe	
A-12177	17
European Organisation for Nuclear Research	
I-49277	12
European Union	
I-49226	7

## F

Federal Republic of Germany	
I-49222	7
Finance	

A-38349	22
A-44935	24
I-49227	7
I-49228	7
I-49231	8
I-49232	8
I-49233	8
I-49234	8
I-49235	8
I-49236	8
I-49238	8
I-49239	9
I-49240	9
I-49241	9
I-49243	9
I-49245	9
I-49280	12
I-49285	13
Finland	
A-35597	21
A-49274	12
Food	
I-49232	8
I-49233	8
Forestry	
I-49245	9
France	
A-39357	23
A-49274	25, 26, 27
I-49257	10
I-49258	10
I-49277	12
Fuels	
A-16908	17

## G

Gambia	
A-18971	19
Georgia	
I-49255	10
Germany	
A-49274	12
I-49221	7
I-49223	7
I-49227	7
I-49228	7
I-49238	8
I-49239	9
I-49240	9
I-49241	9
I-49242	9
I-49243	9
I-49244	9
I-49245	9
I-49280	12
Greece	
A-16908	17
A-49274	12

I-49256.....	10
Guatemala	
A-21797.....	19
Guyana	
I-49247.....	9

## H

Headquarters (organizations)	
A-39124.....	22
I-49226.....	7
Health and health services	
A-44910.....	24
A-44935.....	24
I-49280.....	12
I-49282.....	13
Holy See	
A-27627.....	21
A-38349.....	22
A-39574.....	23
Human rights	
A-15410.....	17
A-20378.....	19
A-24841.....	20
A-27531.....	21
A-39574.....	23
A-44910.....	24
Humanitarian matters	
I-49273.....	12
Hungary	
A-24841.....	20
A-49274.....	12

## I

Iceland	
A-49274.....	12
Immigration	
I-49265.....	11
I-49276.....	12
India	
I-49244.....	9
Indonesia	
A-43977.....	24
I-49257.....	10
I-49258.....	10
Information	
A-9432.....	16
I-49252.....	10
I-49253.....	10
I-49264.....	11
I-49270.....	11
International Atomic Energy Agency	
A-14575.....	17
A-15010.....	17
A-18970.....	19
A-18971.....	19
A-21797.....	19

A-26332.....	20
A-35871.....	21
A-42634.....	23
A-42655.....	23
A-43743.....	24
A-46754.....	24
A-49281.....	28
A-49283.....	28
A-49284.....	28
I-49259.....	10
I-49281.....	13
I-49283.....	13
I-49284.....	13
I-49286.....	13
International Criminal Court	
II-1358.....	14
International Fund for Agricultural Development	
A-44935.....	24
I-49230.....	7
I-49231.....	8
I-49232.....	8
I-49233.....	8
I-49234.....	8
I-49235.....	8
I-49236.....	8
I-49285.....	13
International organizations-Institutions	
A-31251.....	21
International Telecommunication Union (ITU)	
A-31251.....	21
Investments	
A-46269.....	24
I-49251.....	10
Iraq	
I-49250.....	10
Ireland	
A-49274.....	25, 26, 27
Israel	
A-22514.....	20
A-49274.....	25, 26, 27
Italy	
A-16908.....	17
A-49274.....	25, 26, 27

## J

Japan	
A-49274.....	12
Jordan	
I-49229.....	7
Judicial matters	
A-12140.....	16
A-9432.....	16
I-49262.....	11

## K

Kazakhstan	
------------	--

A-42671 .....	23
Kuwait	
I-49272 .....	12
Kyrgyzstan	
A-42655 .....	23

## L

Labour	
I-49242 .....	9
Lao People's Democratic Republic	
I-49245 .....	9
Law of the Sea	
A-39357 .....	23
Lebanon	
A-36553 .....	22
Legal matters	
A-12140 .....	16
A-24404 .....	20
A-24643 .....	20
A-24841 .....	20
A-27627 .....	21
A-38544 .....	22
A-9432 .....	16
Liechtenstein	
I-49279 .....	12
I-49282 .....	13
Lithuania	
I-49270 .....	11
Luxembourg	
A-38544 .....	22
A-49274 .....	25, 26, 27
I-49273 .....	12

## M

Mali	
I-49227 .....	7
I-49231 .....	8
Malta	
A-49224 .....	25
I-49224 .....	7
Maritime matters	
A-16908 .....	17
A-48455 .....	25
Mexico	
A-44910 .....	24
A-49274 .....	25, 26, 27
A-9432 .....	16
I-49271 .....	11
I-49286 .....	13
Migration	
I-49276 .....	12
Military matters	
I-49254 .....	10
I-49264 .....	11
I-49268 .....	11
Mineral resources	

I-49258 .....	10
Moldova	
A-43743 .....	24
I-49235 .....	8
Monaco	
A-31251 .....	21
Montenegro	
A-16908 .....	17
A-22281 .....	19
A-36553 .....	22
A-48455 .....	25
A-49284 .....	28
I-49284 .....	13
Montreal Protocol	
A-26369 .....	21
Morocco	
A-14575 .....	17
A-36553 .....	22
Motor vehicles	
A-4789 .....	15, 30
I-49225 .....	7
Mozambique	
A-44910 .....	24
A-49281 .....	28
I-49281 .....	13
Mutual relations	
I-49225 .....	7
I-49272 .....	12
I-49273 .....	12
Myanmar	
A-26369 .....	21
A-27531 .....	21

## N

Narcotics	
A-27627 .....	21
A-43649 .....	23
Nepal	
I-49241 .....	9
Netherlands	
A-15410 .....	17
A-49274 .....	25, 26, 27
ATT-49274 .....	12, 25
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
I-49254 .....	10
I-49278 .....	12
Netherlands (in respect of Aruba)	
I-49252 .....	10
I-49253 .....	10
New Zealand	
A-49274 .....	25, 26, 27
Nicaragua	
I-49225 .....	7
Non-proliferation of nuclear weapons	
A-35871 .....	21
A-42655 .....	23
A-43743 .....	24
Norway	

A-49274 .....	12
I-49248 .....	9
<b>Nuclear matters</b>	
A-12177 .....	17
A-14575 .....	17
A-15010 .....	17
A-18970 .....	19
A-18971 .....	19
A-21797 .....	19
A-24404 .....	20
A-24643 .....	20
A-26332 .....	20
A-35871 .....	21
A-42634 .....	23
A-42655 .....	23
A-43743 .....	24
A-46754 .....	24
A-49281 .....	28
A-49283 .....	28
A-49284 .....	28
I-49259 .....	10
I-49277 .....	12
I-49281 .....	13
I-49283 .....	13
I-49284 .....	13
I-49286 .....	13

---

## O

---

<b>Offices</b>	
I-49223 .....	7
I-49230 .....	7
<b>Outer space</b>	
A-15020 .....	17
<b>Ozone Convention (Vienna Convention)</b>	
A-26164 .....	20

---

## P

---

<b>Pakistan</b>	
I-49259 .....	10
<b>Palau</b>	
I-49263 .....	11
<b>Palermo Convention</b>	
A-39574 .....	23
<b>Paraguay</b>	
I-49246 .....	9
<b>Passports</b>	
I-49272 .....	12
<b>Peace</b>	
II-1358 .....	14
<b>Penal matters</b>	
A-15410 .....	17
A-38349 .....	22
A-38544 .....	22
A-39574 .....	23
A-40446 .....	23
A-42146 .....	23

<b>Plants</b>	
I-49244 .....	9
<b>Poland</b>	
A-3511 .....	15
A-49224 .....	25
A-49274 .....	25, 26, 27
I-49224 .....	7
<b>Pollution</b>	
A-16908 .....	17
A-22281 .....	19
A-26164 .....	20
A-26369 .....	21
<b>Portugal</b>	
A-49274 .....	25, 26, 27
<b>Privileges-Immunities</b>	
A-39357 .....	23
A-40446 .....	23
<b>Property matters</b>	
A-3511 .....	15
I-49260 .....	11
<b>Publications</b>	
I-49271 .....	11

---

## Q

---

<b>Qatar</b>	
I-49275 .....	12

---

## R

---

<b>Regional cooperation</b>	
A-16908 .....	17
A-24079 .....	20
A-36553 .....	22
<b>Republic of Korea</b>	
A-49274 .....	12
<b>Rome Statute</b>	
A-38544 .....	22
<b>Russian Federation</b>	
I-49268 .....	11

---

## S

---

<b>San Marino</b>	
A-35871 .....	21
<b>Sanitation</b>	
A-44935 .....	24
<b>Saudi Arabia</b>	
A-32022 .....	21
<b>Sciences</b>	
A-24643 .....	20
A-26164 .....	20
A-26369 .....	21
<b>Sea</b>	
A-16908 .....	17
A-22281 .....	19



A-24079	20
A-36553	22
A-39357	23
A-48455	25
Security	
A-46754	24
I-49233	8
I-49269	11
I-49270	11
I-49277	12
Missions	
I-49242	9
II-1358	14
Senegal	
I-49233	8
I-49254	10
Serbia	
A-16908	17
A-22281	19
A-24079	20
Services	
I-49221	7
I-49235	8
Slovakia	
A-49274	25, 26, 27
Slovenia	
A-16908	17
A-36553	22
A-49274	25, 26, 27
Social matters	
I-49269	11
Solomon Islands	
A-42146	23
South Africa	
A-15020	17
A-22495	19
A-49274	25, 26, 27
South Sudan	
A-26164	20
A-26369	21
Spain	
A-49274	25, 26, 27
I-49225	7
I-49270	11
Sports	
A-43649	23
Statistics	
I-49271	11
Sweden	
A-49274	25, 26, 27
Switzerland	
A-49274	25, 26, 27
I-49255	10
I-49256	10
I-49260	11
I-49261	11
I-49262	11
I-49263	11
I-49264	11
I-49265	11
I-49266	11

I-49267	11
I-49268	11
I-49275	12
I-49276	12
I-49277	12
I-49278	12
I-49279	12
I-49282	13
Syrian Arab Republic	
A-16908	17
A-36553	22

## T

Tajikistan	
I-49236	8
I-49266	11
Taxation	
A-1689	15
A-46269	24
A-49224	25
I-49224	7
I-49248	9
I-49252	10
I-49253	10
I-49255	10
I-49261	11
I-49266	11
I-49275	12
I-49278	12
Telecommunications	
A-15020	17
A-31251	21
Terrorism	
A-15410	17
A-38349	22
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-49239	9
I-49240	9
Trade	
A-12140	16
A-32022	21
A-9432	16
I-49229	7
I-49246	9
I-49247	9
I-49249	9
I-49250	10
I-49271	11
Trade law	
A-12140	16
Transport	
A-46269	24
I-49267	11
Turkey	
A-49274	25, 26, 27
I-49229	7
I-49246	9
I-49247	9

I-49248.....	9
I-49249.....	9
I-49250.....	10

## U

---

Ukraine	
A-12140 .....	16
United Arab Emirates	
A-42634 .....	23
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-49274 .....	12, 25, 26, 27
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Bermuda)	
I-49253.....	10
United Nations	
I-49271.....	11
I-49273.....	12
II-1358.....	14
United Nations (United Nations Population Fund)	
I-49237.....	8
United States of America	
A-49274 .....	12
I-49242.....	9
I-49286.....	13
Uruguay	
I-49269.....	11
Uzbekistan	
A-22514 .....	20
I-49228.....	7

I-49280 .....	12
---------------	----

## V

---

Viet Nam	
A-31251.....	21
Volunteers	
I-49221 .....	7

## W

---

Watercourses-Water resources	
A-16908.....	17
A-22281.....	19
A-24079.....	20
A-36553.....	22
A-44935.....	24
A-48455.....	25
Women	
A-20378.....	19

## Z

---

Zimbabwe	
A-43649.....	23

## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://treaties.un.org>



# Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2012: Nos 49221 à 49286

## No. 49221. **Allemagne et Équateur**

Accord de base entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Équateur relative à l'envoi de volontaires du Service allemand de développement. Quito, 16 septembre 1967

Entrée en vigueur : 16 septembre 1967 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 janvier 2012

## No. 49222. **République fédérale d'Allemagne et Équateur**

\* Arrangement relatif à la coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Équateur. Quito, 17 mai 1989 et 14 décembre 1989

Entrée en vigueur : 14 décembre 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 janvier 2012

## No. 49223. **Allemagne et Équateur**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'Équateur relatif à la coopération technique concernant l'établissement d'un bureau local de la Deutsche Gesellschaft für technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Quito, 16 février 2000 et 21 février 2000

Entrée en vigueur : 21 février 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 30 janvier 2012

## No. 49224. **Pologne et Malte**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. La Valette, 7 janvier 1994

Entrée en vigueur : 24 novembre 1994 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 11 janvier 2012

Note: Voir aussi annexe A, No. 49224

## No. 49225. **Espagne et Nicaragua**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume d'Espagne et la République du Nicaragua sur la reconnaissance réciproque et l'échange des permis de conduire nationaux (avec annexes). Madrid, 19 février 2010

Entrée en vigueur : 2 janvier 2012, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 2 janvier 2012

## No. 49226. **Autriche et Union européenne**

Accord de siège entre la République d'Autriche et l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne. Vienne, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er janvier 2011 par notification et avec effet rétroactif à compter du 1er mars 2007, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 4 janvier 2012

## No. 49227. **Allemagne et Mali**

\* Arrangement de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mali. Bamako, 28 mars 2011 et Koulouba, 6 mai 2011

Entrée en vigueur : 6 mai 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 5 janvier 2012

## No. 49228. **Allemagne et Ouzbékistan**

\* Accord de coopération financière en 2007-2008 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan. Tachkent, 27 décembre 2010

Entrée en vigueur : 27 décembre 2010 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 5 janvier 2012

## No. 49229. **Turquie et Jordanie**

Accord d'association portant création d'une zone de libre échange entre la République turque et le Royaume hachémite de Jordanie (avec protocoles et annexes). Amman, 1er décembre 2009

Entrée en vigueur : 1er mars 2011 par notification, conformément à l'article 53

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 6 janvier 2012

**No. 49230. Fonds international de développement agricole et Colombie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Fonds international de développement agricole concernant l'établissement d'un bureau de représentation en Colombie. Rome, 22 novembre 2007

Entrée en vigueur : 22 novembre 2007 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 9 janvier 2012

**No. 49231. Fonds international de développement agricole et Mali**

\* Accord de financement (Projet d'accroissement de la productivité agricole au Mali (PAPAM)) entre la République du Mali et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 14 février 2011

Entrée en vigueur : 13 octobre 2011, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 9 janvier 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49232. Fonds international de développement agricole et République centrafricaine**

\* Accord de financement (Projet de relance des cultures vivrières et du petit élevage dans les savanes (PREVES)) entre la République Centrafricaine et le Fonds international pour le développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 12 mai 2011

Entrée en vigueur : 12 mai 2011, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 9 janvier 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49233. Fonds international de développement agricole et Sénégal**

\* Accord de financement (programme d'appui au développement agricole et à l'entrepreneuriat rural (PADAER)) entre la République du Sénégal, le Fonds international de développement agricole et le Fonds fiduciaire du mécanisme de cofinancement espagnol pour la sécurité alimentaire (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Dakar, 12 octobre 2011

Entrée en vigueur : 12 octobre 2011, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 9 janvier 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49234. Fonds international de développement agricole et Tchad**

\* Accord de financement (Programme d'appui au développement rural dans le Guéra (PADER-G)) entre la République du Tchad et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 20 mai 2011

Entrée en vigueur : 18 octobre 2011, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 9 janvier 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49235. Fonds international de développement agricole et Moldova**

\* Accord de financement (Projet de développement des services financiers ruraux et agroalimentaires) entre la République de Moldova et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 21 février 2011

Entrée en vigueur : 4 juillet 2011, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 9 janvier 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49236. Fonds international de développement agricole et Tadjikistan**

\* Accord de financement (Projet de développement de l'élevage et de la pâture) entre la République du Tadjikistan et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 21 juillet 2011 et Douchanbé, 5 août 2011

Entrée en vigueur : 5 août 2011, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 9 janvier 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49237. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Éthiopie**

\* Échange de lettres constituant un accord entre le Fonds des Nations Unies pour la population et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie concernant l'applicabilité de l'Accord d'Assistance de base entre le Programme des Nations Unies pour le développement et le Gouvernement d'Éthiopie. New York, 6 août 1999 et Addis-Abeba, 30 août 1999

Entrée en vigueur : 30 août 1999 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 janvier 2012

**No. 49238. Allemagne et Burundi**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Burundi 2010. Bujumbura, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 26 janvier 2012

**No. 49239. Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord de coopération financière (2001 et 2007) entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien. Skopje, 13 octobre 2009

Entrée en vigueur : 4 janvier 2010 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 janvier 2012

**No. 49240. Allemagne et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord de coopération financière en 2007 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement macédonien. Skopje, 1er avril 2011

Entrée en vigueur : 1er avril 2011 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 janvier 2012

**No. 49241. Allemagne et Népal**

\* Accord de coopération financière en 2010 et 2011 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Népal. Katmandou, 18 août 2011

Entrée en vigueur : 18 août 2011 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 janvier 2012

**No. 49242. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la recherche d'occupations lucratives par les personnes à charge d'employés de missions diplomatiques, de postes consulaires ou de missions auprès d'organisations internationales. Washington, 30 novembre 2011

Entrée en vigueur : 30 novembre 2011 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 janvier 2012

**No. 49243. Allemagne et Éthiopie**

\* Accord de coopération financière en 2011 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie. Addis-Abeba, 8 décembre 2011

Entrée en vigueur : 8 décembre 2011 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 26 janvier 2012

**No. 49244. Allemagne et Inde**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la coopération financière - centrale solaire photovoltaïque de Sakri (Shivajinagar). New Delhi, 16 mai 2011 et 31 mai 2011

Entrée en vigueur : 31 mai 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 26 janvier 2012

**No. 49245. Allemagne et République démocratique populaire lao**

\* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao relatif à la coopération financière - Protection du climat en évitant la déforestation. Vientiane, 13 novembre 2009 et 20 mai 2010

Entrée en vigueur : 20 mai 2010, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 26 janvier 2012

**No. 49246. Turquie et Paraguay**

Accord de coopération commerciale entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République du Paraguay. Ankara, 7 mars 2009

Entrée en vigueur : 11 mars 2011 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais, espagnol et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 20 janvier 2012

**No. 49247. Turquie et Guyana**

Accord de coopération commerciale et économique entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République du Guyana. Hong-Kong, 15 décembre 2005

Entrée en vigueur : 9 mai 2011 par notification, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 20 janvier 2012

**No. 49248. Turquie et Norvège**

Convention entre la République turque et le Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôt sur le revenu (avec Protocole). Ankara, 15 janvier 2010

Entrée en vigueur : 15 juin 2011 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, norvégien et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 20 janvier 2012

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 janvier 2012

**No. 49249. Turquie et Colombie**

Accord de coopération commerciale entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de Colombie. Ankara, 17 mai 2006

Entrée en vigueur : 29 juin 2011 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais, espagnol et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 20 janvier 2012

**No. 49254. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Sénégal**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Sénégal portant sur le statut des forces. Dakar, 18 octobre 2010

Entrée en vigueur : 1er octobre 2011 par notification et avec effet rétroactif à compter du 18 octobre 2010 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 janvier 2012

**No. 49250. Turquie et Iraq**

Mémorandum d'accord entre le soussecrétariat du Premier Ministre du commerce extérieur de la République turque et le Ministère du commerce de la République d'Irak sur l'organisation de la conférence sur les opportunités d'investissement en Irak à Istanbul. Bagdad, 15 octobre 2009

Entrée en vigueur : 14 juin 2011 par notification

Textes authentiques : arabe, anglais et turc  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 20 janvier 2012

**No. 49255. Suisse et Géorgie**

Accord entre la Confédération suisse et la Géorgie en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu et sur la fortune (avec Protocole). Berne, 15 juin 2010

Entrée en vigueur : 7 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, géorgien et allemand  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

**No. 49251. Chypre et Albanie**

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie. Nicosie, 5 août 2010

Entrée en vigueur : 7 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : albanais, anglais et grec  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 16 janvier 2012

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49256. Suisse et Grèce**

Accord entre le Conseil fédéral de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République hellénique concernant l'importation, le transit et le retour de biens culturels (avec annexes). Berne, 15 mai 2007

Entrée en vigueur : 13 avril 2011 par notification, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : anglais, français et grec  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

**No. 49252. Pays-Bas (à l'égard d'Aruba) et Danemark (à l'égard des îles Féroé)**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, et le Gouvernement des îles Féroé relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Paris, 10 septembre 2009

Entrée en vigueur : 1er octobre 2011 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 janvier 2012

**No. 49257. France et Indonésie**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Indonésie sur la coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur. Jakarta, 1er juillet 2011

Entrée en vigueur : 1er juillet 2011 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : français et indonésien  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 30 janvier 2012

**No. 49253. Pays-Bas (à l'égard d'Aruba) et Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Bermudes)**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, et les Bermudes (autorisés par le Gouvernement du Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord) relatif à l'échange d'informations en matière d'impôts (avec Protocole). Oranjestad (Aruba), 2 octobre 2009 et Hamilton, 20 octobre 2009

Entrée en vigueur : 1er décembre 2011 par notification, conformément à l'article 13

**No. 49258. France et Indonésie**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la coopération dans le domaine de l'énergie et des ressources minérales. Jakarta, 1er juillet 2011

Entrée en vigueur : 1er juillet 2011 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : français et indonésien  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 30 janvier 2012



No. 49259. **Agence internationale de l'énergie atomique et Pakistan**

\* Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan pour l'application de garanties relatives à la fourniture de deux centrales nucléaires par la République populaire de Chine. Vienne, 15 avril 2011

Entrée en vigueur : 15 avril 2011 par signature, conformément à la section 30

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

Voir section 26 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 49260. **Suisse et Colombie**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République de Colombie concernant l'importation et le retour de biens culturels (avec annexe). Berne, 1er février 2010

Entrée en vigueur : 4 août 2011 par notification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49261. **Suisse et Colombie**

Convention entre la Confédération suisse et la République de Colombie en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec Protocole). Berne, 26 octobre 2007

Entrée en vigueur : 11 septembre 2011 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49262. **Suisse et Cuba**

Convention entre la Confédération suisse et la République de Cuba sur le transfèrement des personnes condamnées. La Havane, 27 juillet 2006

Entrée en vigueur : provisoirement le 27 juillet 2006 par signature et définitivement le 1er juillet 2011 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49263. **Suisse et Palaos**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République des Palaos sur la suppression réciproque de l'obligation du visa pour les titulaires d'un passeport diplomatique, officiel ou de service. Melekeok, 2 mai 2011

Entrée en vigueur : 14 août 2011 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49264. **Suisse et République tchèque**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République tchèque sur l'échange et la protection réciproque des informations classifiées. Prague, 26 janvier 2011

Entrée en vigueur : 1er septembre 2011 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : tchèque, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49265. **Suisse et Congo**

Convention entre la Confédération suisse et la République démocratique du Congo sur la gestion concertée des migrations irrégulières. Kinshasa, 27 janvier 2011

Entrée en vigueur : 24 février 2011, conformément à l'article 15

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49266. **Suisse et Tadjikistan**

Convention entre la Confédération suisse et la République du Tadjikistan en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec Protocole). Douchanbé, 23 juin 2010

Entrée en vigueur : 26 octobre 2011 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, allemand, russe et tadjik

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49267. **Suisse et Barbade**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la Barbade relatif aux services aériens réguliers (avec annexe). Bridgetown, 27 octobre 2009

Entrée en vigueur : 29 juin 2011 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49268. **Suisse et Fédération de Russie**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur la collaboration bilatérale en matière d'instruction militaire. Moscou, 11 avril 2011

Entrée en vigueur : 11 avril 2011 par signature, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

No. 49269. **Autriche et Uruguay**

Accord de sécurité sociale entre la République d'Autriche et la République orientale de l'Uruguay. Vienne, 14 janvier 2009

Entrée en vigueur : 1er décembre 2011 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 4 janvier 2012

**No. 49270. Espagne et Lituanie**

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Lituanie relatif à la protection mutuelle des informations classifiées. Madrid, 7 mai 2010

Entrée en vigueur : 14 décembre 2011 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : lituanien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 23 janvier 2012

**No. 49271. Organisation des Nations Unies et Mexique**

\* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Mexique relatif à l'organisation de "la Réunion des Nations Unies sur les questions de compilation des statistiques du commerce international de marchandises : concepts et définitions, 2010" devant avoir lieu à Mexico, Mexique, du 6 au 9 Décembre 2011. New York, 28 novembre 2011 et 23 décembre 2011

Entrée en vigueur : 23 décembre 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 janvier 2012

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49272. Koweït et Chypre**

Accord entre le Gouvernement de l'État de Koweït et le Gouvernement de la République de Chypre relatif à l'exemption réciproque des visas de court séjour pour les personnes détenant de passeports diplomatiques, de services ou spéciaux. New York, 25 septembre 2010

Entrée en vigueur : 24 février 2011 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Koweït, 16 janvier 2012

**No. 49273. Organisation des Nations Unies et Luxembourg**

\* Échange de lettres constituant un arrangement entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg concernant la réunion du Groupe d'experts intitulée "Renforcement de la responsabilité mutuelle" qui s'est tenue le 17 octobre 2011, et les préparatifs du symposium de haut niveau du Forum de 2012 pour la coopération au développement (FCD), axé sur le thème "Travailler ensemble pour accroître l'impact de l'aide au développement" qui s'est tenu les 18 et 19 Octobre 2011. Luxembourg, 11 septembre 2011 et New York, 16 septembre 2011

Entrée en vigueur : 11 octobre 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 janvier 2012

Voir paragraphe 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49274. Multilatéral**

Convention sur la lutte contre la corruption d'agents public étrangers dans les transactions commerciales internationales (avec annexe). Paris, 17 décembre 1997

Entrée en vigueur : 15 février 1999, conformément à l'article 15

Participant	Ratification et Acceptation (A)		
Allemagne	10 nov	1998	A
Bulgarie	22 déc	1998	
Canada (avec déclaration)	17 déc	1998	
États-Unis d'Amérique (avec déclaration)	8 déc	1998	
Finlande	10 déc	1998	A
Grèce	5 févr	1999	
Hongrie	4 déc	1998	
Islande	17 août	1998	
Japon	13 oct	1998	A
Norvège	18 déc	1998	
République de Corée	4 janv	1999	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 déc	1998	

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de coopération et de développement économiques, 3 janvier 2012

Note: Voir aussi annexe A, No. 49274

**No. 49275. Suisse et Qatar**

Convention entre la Confédération suisse et l'État du Qatar en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole et corrections). New York, 24 septembre 2009

Entrée en vigueur : 15 décembre 2010 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

**No. 49276. Suisse et République tchèque**

Accord entre la Confédération suisse et la République tchèque relatif à la réadmission de personnes séjournant sur leur territoire sans autorisation (avec Protocole). Prague, 17 septembre 2009

Entrée en vigueur : 1er juin 2011 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : tchèque, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

**No. 49277. Suisse, Organisation européenne pour la recherche nucléaire et France**

Accord entre le Conseil fédéral suisse, le Gouvernement de la République française, et l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire relatif à la protection contre les rayonnements ionisants et à la sûreté des installations de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (avec annexes). Genève, 15 novembre 2010

Entrée en vigueur : 16 septembre 2011 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

**No. 49278. Suisse et Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)**

Convention entre la Confédération suisse et le Royaume des Pays-Bas en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole). La Haye, 26 février 2010

Entrée en vigueur : 9 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

**No. 49279. Suisse et Liechtenstein**

\* Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein sur la collaboration dans le domaine du processus d'autorisation des produits biocides conformément à la Directive 98/8/CE du Parlement européen et du Conseil concernant la mise sur le marché des produits biocides. Berne, 18 mars 2011

Entrée en vigueur : 17 avril 2011, conformément à l'article 6

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

**No. 49280. Ouzbékistan et Allemagne**

\* Accord entre le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sur la reprogrammation des fonds de la coopération financière pour le projet "Programme de lutte contre la tuberculose". Tachkent, 4 octobre 2011 et 3 novembre 2011

Entrée en vigueur : 3 novembre 2011, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ouzbékistan, 6 janvier 2012

**No. 49281. Agence internationale de l'énergie atomique et Mozambique**

\* Accord entre la République du Mozambique et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec Protocole). Lisbonne, 23 juin 2010 et Vienne, 8 juillet 2010

Entrée en vigueur : 1er mars 2011 par notification, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

Note: Voir aussi annexe A, No. 49281

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49282. Suisse et Liechtenstein**

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein concernant l'attribution d'organes destinés à une transplantation (avec annexe). Berne, 1er mars 2010

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er avril 2010 et définitivement le 15 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 9

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

**No. 49283. Agence internationale de l'énergie atomique et Congo**

\* Accord entre la République du Congo et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec Protocole). Brazzaville, 23 mars 2010 et Vienne, 13 avril 2010

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

Note: Voir aussi annexe A, No. 49283

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49284. Agence internationale de l'énergie atomique et Monténégro**

\* Accord entre la République du Monténégro et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec Protocole). Vienne, 26 mai 2008

Entrée en vigueur : 4 mars 2011 par notification, conformément à l'article 25

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

Note: Voir aussi annexe A, No. 49284

**No. 49285. Fonds international de développement agricole et Bangladesh**

\* Accord de financement (Projet IV relatif au développement et au peuplement de Char) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Rome, 9 mai 2011

Entrée en vigueur : 9 mai 2011, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 9 janvier 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 49286. Agence internationale de l'énergie atomique, Mexique et États-Unis d'Amérique**

Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le remplacement de l'uranium

hautement enrichi par de l'uranium faiblement enrichi (avec annexes). Vienne, 13 juillet 2011, 29 juillet 2011 et 1er août 2011

Entrée en vigueur : 1er août 2011 par signature, conformément à l'article XII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

## **Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2012: No 1358**

**No. 1358. Organisation des Nations Unies et Cour pénale internationale**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Cour pénale internationale relatif à la coopération entre l'Opération des Nations Unies en Côte d'Ivoire (ONUCI) et le Procureur de la Cour pénale internationale (avec annexes). New York, 20 janvier 2012 et 23 janvier 2012

Entrée en vigueur : 23 janvier 2012 par signature, conformément à l'article 24

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 janvier 2012

## Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

### No. 1689. **Pays-Bas et Suisse**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur le revenu et sur la fortune. La Haye, 12 novembre 1951

#### Abrogation conformément à:

No. 49278 Convention entre la Confédération suisse et le Royaume des Pays-Bas en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole). La Haye, 26 février 2010

Entrée en vigueur : 9 novembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 6 janvier 2012

permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de pneumatiques en ce qui concerne le bruit de roulement et l'adhérence sur sol mouillé. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

### No. 3511. **Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

#### Adhésion

##### Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 3 janvier 2012

Date de prise d'effet : 3 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 24 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de pneumatiques en ce qui concerne le bruit de roulement et l'adhérence sur sol mouillé. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 12. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la protection du conducteur contre le dispositif de conduite en cas de choc. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

### No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

\* Modifications au Règlement No 10. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modification au Règlement No 13-H. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le freinage. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité, les systèmes d'ancrages ISOFIX et les ancrages pour fixation supérieure ISOFIX. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 115. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GPL (Gas de Pétrole Liquefié) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion; II. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GNC (Gaz Naturel Comprimé) pour Véhicules Automobiles leur

\* Modifications au Règlement No 16. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des : I. Ceintures de sécurité, systèmes de retenue, dispositifs de retenue pour enfants et dispositifs de retenue pour enfants isofix pour les occupants des véhicules à moteur II. Véhicules équipés de ceintures de sécurité, témoins de port de ceinture, systèmes de retenue, dispositifs de retenue pour enfants et dispositifs de retenue pour enfants isofix. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 54. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules utilitaires et leurs remorques. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour motocycles et cyclomoteurs. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 94. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision frontale. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Modifications au Règlement No 95. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision latérale. Genève, 5 janvier 2012

Entrée en vigueur : 5 janvier 2012  
Textes authentiques : anglais, français et russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2012

\* Corrections au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 27 janvier 2012

Entrée en vigueur : 27 janvier 2012  
Texte authentique : russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2012

\* Corrections au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 27 janvier 2012

Entrée en vigueur : 27 janvier 2012  
Texte authentique : russe  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2012

\* Corrections au Règlement No 13-H. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le freinage. Genève, 27 janvier 2012

Entrée en vigueur : 27 janvier 2012  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2012

#### No. 9432. **Multilatéral**

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

##### **Déclarations**

###### **Mexique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 mai 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 12 janvier 2012

#### No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

##### **Acceptation d'adhésion du Maroc**

###### **Chine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 2 décembre 2011  
Date de prise d'effet : 31 janvier 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 12 janvier 2012

##### **Acceptation d'adhésion du Maroc**

###### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 31 octobre 2011  
Date de prise d'effet : 30 décembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 12 janvier 2012

##### **Acceptation d'adhésion de Malte**

###### **Ukraine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 31 octobre 2011  
Date de prise d'effet : 30 décembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 12 janvier 2012

## **Acceptation d'adhésion de Malte**

### **Chine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 2 décembre 2011  
Date de prise d'effet : 31 janvier 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 12 janvier 2012

## **No. 12177. France et Organisation européenne pour la recherche nucléaire**

Convention en matière de protection contre les rayonnements ionisants entre le Gouvernement de la République française et l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire. Paris, 28 avril 1972

### **Abrogation conformément à :**

No. 49277 Accord entre le Conseil fédéral suisse, le Gouvernement de la République française, et l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire relatif à la protection contre les rayonnements ionisants et à la sûreté des installations de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (avec annexes). Genève, 15 novembre 2010

Entrée en vigueur : 16 septembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 6 janvier 2012

## **No. 14575. Agence internationale de l'énergie atomique et Maroc**

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Maroc et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 30 janvier 1973

Protocole additionnel à l'Accord du 30 janvier 1973 entre le Gouvernement du Royaume du Maroc et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 22 septembre 2004

Entrée en vigueur : 21 avril 2011 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

## **No. 15010. Agence internationale de l'énergie atomique et El Salvador**

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Mexico, 22 avril 1975 et Vienne, 23 octobre 1974

Échange de lettres constituant un accord modifiant le Protocole à l'Accord du 22 avril 1975 entre la République d'El Salvador et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 1er septembre 2006 et Antiguo Cuscatlán, 31 mai 2011

Entrée en vigueur : 10 juin 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

## **No. 15020. Multilatéral**

Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. New York, 12 novembre 1974

### **Adhésion**

#### **Afrique du Sud**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2012

Date de prise d'effet : 27 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 janvier 2012

## **No. 15410. Multilatéral**

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

### **Retrait partiel de réserve à l'article 7**

#### **Pays-Bas**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2012

Date de prise d'effet : 31 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 janvier 2012

## **No. 16908. Multilatéral**

Convention pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution (avec annexe et Protocole relatif à la prévention de la pollution de la mer Méditerranée par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs et Protocole relatif à la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures et autres substances nuisibles en cas de situation critique). Barcelone, 16 février 1976

### **Succession**

#### **Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 22 octobre 1994

Date de prise d'effet : 1er mars 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

### **Adhésion**

#### **Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 19 novembre 2007

Date de prise d'effet : 19 décembre 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

### **Succession**

#### **Serbie**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 16 juillet 2002

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012



Protocole relatif à la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures et autres substances nuisibles en cas de situation critique. Barcelone, 16 février 1976

#### **Succession**

##### **Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 22 octobre 1994

Date de prise d'effet : 1er mars 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Succession**

##### **Croatie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 12 juin 1992

Date de prise d'effet : 8 octobre 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Approbation**

##### **Égypte**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 24 août 1978

Date de prise d'effet : 23 septembre 1978

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Adhésion**

##### **Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 16 septembre 1993

Date de prise d'effet : 15 mars 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Ratification**

##### **Italie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 3 février 1979

Date de prise d'effet : 5 mars 1979

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Adhésion**

##### **République arabe syrienne**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 26 décembre 1978

Date de prise d'effet : 25 janvier 1979

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Succession**

##### **Serbie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 16 juillet 2002

Date de prise d'effet : 27 avril 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Ratification**

##### **Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 3 janvier 1979

Date de prise d'effet : 2 février 1979

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

Protocole relatif à la prévention de la pollution de la mer Méditerranée par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs. Barcelone, 16 février 1976

#### **Adhésion**

##### **Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 30 mai 1990

Date de prise d'effet : 29 juin 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Succession**

##### **Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 22 octobre 1994

Date de prise d'effet : 1er mars 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Succession**

##### **Croatie**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 12 juin 1992

Date de prise d'effet : 8 octobre 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Approbation**

##### **Égypte**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 24 août 1978

Date de prise d'effet : 23 septembre 1978

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Ratification**

##### **Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 3 janvier 1979

Date de prise d'effet : 2 février 1979

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

#### **Ratification**

##### **Italie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 3 février 1979

Date de prise d'effet : 5 mars 1979

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

## Succession

### Serbie

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 16 juillet 2002  
Date de prise d'effet : 27 avril 1992  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

## Adhésion

### République arabe syrienne

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 26 décembre 1978  
Date de prise d'effet : 25 janvier 1979  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

## No. 18970. Agence internationale de l'énergie atomique et Costa Rica

Accord entre la République du Costa Rica et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 12 juillet 1973

Protocole additionnel à l'Accord entre la République du Costa Rica et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). San José, 12 décembre 2001

Entrée en vigueur : 17 juin 2011 par notification, conformément à l'article 17  
Texte authentique : espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

## No. 18971. Agence internationale de l'énergie atomique et Gambie

Accord entre la République de Gambie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires.. Banjul, 8 août 1978 et Vienne, 29 juin 1978

Protocole additionnel à l'Accord entre la République de Gambie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Banjul, 7 octobre 2011 et Vienne, 18 octobre 2011

Entrée en vigueur : 18 octobre 2011, conformément à l'article 17  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

## No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

## Adhésion

### Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 20 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 janvier 2012

## No. 21797. Agence internationale de l'énergie atomique et Guatemala

Accord entre la République du Guatemala et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Guatemala, 20 juillet 1978 et Vienne, 16 juin 1978

Échange de lettres constituant un accord modifiant le protocole à l'Accord du 20 juillet 1978 entre Guatemala et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine et du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 1er septembre 2006 et Guatemala, 3 juin 2008 et 7 avril 2011

Entrée en vigueur : 26 avril 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

## No. 22281. Multilatéral

Protocole relatif à la protection de la mer Méditerranée contre la pollution d'origine tellurique. Athènes, 17 mai 1980

## Adhésion

### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 19 novembre 2007  
Date de prise d'effet : 19 décembre 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

## Succession

### Serbie

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 16 juillet 2002  
Date de prise d'effet : 27 avril 1992  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 30 janvier 2012

## No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Amendement à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 21 décembre 2001

## Adhésion

### Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 24 juillet 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 janvier 2012

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

**Consentement à être lié**

**Afrique du Sud**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 24 juillet 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 janvier 2012

**No. 22514. Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie**

**Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 2 décembre 2011  
Date de prise d'effet : 1er mars 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 12 janvier 2012

**Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie**

**Ouzbékistan**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 2 décembre 2011  
Date de prise d'effet : 1er mars 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 12 janvier 2012

**Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie**

**Israël**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 21 décembre 2011  
Date de prise d'effet : 1er mars 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 12 janvier 2012

**No. 24079. Multilatéral**

Protocole relatif aux aires spécialement protégées de la Méditerranée. Genève, 3 avril 1982

**Succession**

**Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 22 octobre 1994  
Date de prise d'effet : 1er mars 1992  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Succession**

**Serbie**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 16 juillet 2002  
Date de prise d'effet : 27 avril 1992  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**No. 24404. Multilatéral**

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

**Adhésion**

**Botswana**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 11 novembre 2011  
Date de prise d'effet : 11 décembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 12 janvier 2012

**No. 24643. Multilatéral**

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

**Adhésion**

**Botswana**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 11 novembre 2011  
Date de prise d'effet : 11 décembre 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 12 janvier 2012

**No. 24841. Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

**Ratification**

**République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 23 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 janvier 2012

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

**Adhésion**

**Hongrie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 11 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 janvier 2012

**No. 26164. Multilatéral**

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Vienne, 22 mars 1985

**Adhésion**

**Soudan du Sud**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 11 avril 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 janvier 2012

**No. 26332. Agence internationale de l'énergie atomique et Albanie**

Accord entre la République populaire socialiste d'Albanie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de

garanties à toutes les activités nucléaires de l'Albanie. Vienne, 1er juillet 1986

Protocole additionnel à l'Accord entre la République populaire socialiste d'Albanie et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties à toutes les activités nucléaires de l'Albanie (avec annexes). Vienne, 2 décembre 2004

Entrée en vigueur : 3 novembre 2010 par notification, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

**No. 26369. Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

**Adhésion**

**Soudan du Sud**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2012

Date de prise d'effet : 11 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 janvier 2012

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

**Adhésion**

**Myanmar**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2012

Date de prise d'effet : 29 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 janvier 2012

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

**Adhésion**

**Myanmar**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2012

Date de prise d'effet : 29 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 janvier 2012

**No. 27531. Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

**Adhésion**

**Myanmar**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2012

Date de prise d'effet : 16 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2012

**No. 27627. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

**Ratification (avec déclaration et réserve)**

**Saint-Siège**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2012

Date de prise d'effet : 24 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 janvier 2012

**No. 31251. Multilatéral**

Constitution et Convention de l'Union internationale des télécommunications. Genève, 22 décembre 1992

Instrument d'amendement à la Constitution de l'Union internationale des télécommunications (Genève, 1992) telle qu'amendée par la Conférence de plénipotentiaires (Kyoto, 1994), par la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998), par la Conférence de plénipotentiaires (Marrakech, 2002) et par la Conférence de plénipotentiaires (Antalya, 2006). Guadalajara, 22 octobre 2010

**Ratification**

**Bulgarie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications : 12 décembre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Union internationale des télécommunications, 13 janvier 2012

**Ratification**

**Monaco**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications : 11 mai 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Union internationale des télécommunications, 13 janvier 2012

**Ratification**

**Viet Nam**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications : 8 décembre 2011

Date de prise d'effet : 1er janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Union internationale des télécommunications, 13 janvier 2012

**No. 32022. Multilatéral**

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 décembre 1994 et 7 décembre 1994

Convention sur le commerce des céréales de 1995. Londres, 7 décembre 1994

**Adhésion**

**Arabie saoudite**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2012

Date de prise d'effet : 16 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 janvier 2012

**No. 35597. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

**Adhésion**

**Finlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 1er juillet 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 janvier 2012

**No. 35871. Agence internationale de l'énergie atomique et Saint-Marin**

Accord entre la République de Saint-Marin et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 3 mars 1995 et Saint-Marin, 7 septembre 1998

Échange de lettres constituant un accord modifiant le protocole à l'Accord entre la République de Saint-Marin et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 5 octobre 2010 et Saint-Marin, 16 décembre 2010

Entrée en vigueur : 13 mai 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

**No. 36553. Multilatéral**

Protocole relatif aux aires spécialement protégées et à la diversité biologique en Méditerranée. Barcelone, 10 juin 1995

**Ratification**

**Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 26 juillet 2001  
Date de prise d'effet : 25 août 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Ratification**

**Algérie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 14 mars 2007  
Date de prise d'effet : 13 avril 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Ratification**

**Chypre**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 18 juillet 2003  
Date de prise d'effet : 17 août 2003  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Ratification**

**Croatie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 12 avril 2002  
Date de prise d'effet : 12 mai 2002  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Adhésion**

**Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 8 janvier 2003  
Date de prise d'effet : 7 février 2003  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Ratification**

**Liban**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 22 avril 2009  
Date de prise d'effet : 22 mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Ratification**

**Maroc**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 24 avril 2009  
Date de prise d'effet : 25 mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Adhésion**

**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 19 novembre 2007  
Date de prise d'effet : 19 décembre 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**Adhésion**

**République arabe syrienne**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 10 octobre 2003  
Date de prise d'effet : 9 novembre 2003  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**No. 38349. Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

**Adhésion (avec déclarations et réserve)**

**Saint-Siège**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 24 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 janvier 2012

No. 38544. **Multilatéral**

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

**Déclaration en vertu des alinéas a) et b) du paragraphe 1 de l'article 103**

**Luxembourg**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 janvier 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 janvier 2012

No. 39124. **Autriche et Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes**

Accord de siège entre la République d'Autriche et l'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes. Vienne, 18 mai 2000

**Abrogation conformément à :**

No. 49226 Accord de siège entre la République d'Autriche et l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne. Vienne, 16 juin 2010  
Entrée en vigueur : 1er janvier 2011 et avec effet rétroactif à compter du 1er mars 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 4 janvier 2012  
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 janvier 2012

No. 39357. **Multilatéral**

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

**Adhésion (avec réserve)**

**France**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 22 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 janvier 2012

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Adhésion (avec déclarations, notification et réserve)**

**Saint-Siège**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 24 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 janvier 2012

No. 40446. **Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

**Adhésion**

**Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 23 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 janvier 2012

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la corruption. New York, 31 octobre 2003

**Adhésion**

**Îles Salomon**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 janvier 2012  
Date de prise d'effet : 5 février 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 janvier 2012

No. 42634. **Agence internationale de l'énergie atomique et Émirats arabes unis**

Accord entre les Émirats arabes unis et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Abou Dhabi, 15 décembre 2002

Protocole additionnel à l'Accord entre les Émirats arabes unis et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 8 avril 2009

Entrée en vigueur : 20 décembre 2010 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

No. 42655. **Agence internationale de l'énergie atomique et Kirghizistan**

Accord entre la République kirghize et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 18 mars 1998

Protocole additionnel à l'Accord entre la République kirghize et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 29 janvier 2007

Entrée en vigueur : 10 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

No. 42671. **Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

**Ratification**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 28 décembre 2011  
Date de prise d'effet : 28 mars 2012  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 30 janvier 2012

**No. 43649. Multilatéral**

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19 octobre 2005

**Ratification**

**Belize**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 16 décembre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 9 janvier 2012

**Ratification**

**Zimbabwe**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 13 décembre 2011

Date de prise d'effet : 1er février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 9 janvier 2012

**No. 43743. Agence internationale de l'énergie atomique et Moldova**

Accord entre la République de Moldova et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 27 septembre 1995 et Chisinau, 14 juin 1996

Échange de lettres constituant un accord modifiant le protocole à l'Accord du 27 septembre 1995 et 14 juin 1996 entre la République de Moldova et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 14 décembre 2005 et Chisinau, 25 août 2010

Entrée en vigueur : 1er septembre 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

**No. 43977. Multilatéral**

Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Paris, 20 octobre 2005

**Adhésion (avec déclaration)**

**Indonésie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 12 janvier 2012

Date de prise d'effet : 12 avril 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 30 janvier 2012

**No. 44910. Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Retrait de déclaration interprétative**

**Mexique**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 janvier 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 janvier 2012

**Ratification**

**Mozambique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2012

Date de prise d'effet : 29 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 janvier 2012

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Adhésion**

**Mozambique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2012

Date de prise d'effet : 29 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 janvier 2012

**No. 44935. Fonds international de développement agricole et Éthiopie**

Accord de financement (Projet de développement des coopératives et de crédit de la région du Sud - Composante approvisionnement en eau, santé et assainissement de base) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 10 novembre 1998

\* Lettre d'amendement à l'Accord de financement (Projet de développement des coopératives et de crédit de la région du Sud - Composante approvisionnement en eau, santé et assainissement de base) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 29 juillet 2002 et Addis-Abeba, 12 août 2002

Entrée en vigueur : 29 juillet 2002, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2012

**No. 46269. Suisse et Qatar**

Accord entre la Confédération suisse et l'État du Qatar en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur les revenus et les bénéfices provenant des activités de transport aérien international. Doha, 30 novembre 2008

**Abrogation conformément à:**

No. 49275 Convention entre la Confédération suisse et l'État du Qatar en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole et corrections). New York, 24 septembre 2009

Entrée en vigueur : 15 décembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 6 janvier 2012

**No. 46754. Agence internationale de l'énergie atomique et Bahreïn**

Accord entre le Royaume de Bahreïn et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires . Vienne, 19 septembre 2007

Protocole additionnel à l'Accord entre le Royaume de Bahreïn et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 21 septembre 2010

Entrée en vigueur : 20 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012

**No. 48455. Multilatéral**

Protocole relatif à la gestion intégrée des zones côtières (GIZC) de la Méditerranée. Madrid, 21 janvier 2008

**Ratification**

**Monténégro**

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement espagnol : 9 janvier 2012

Date de prise d'effet : 8 février 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 30 janvier 2012

**No. 49224. Pologne et Malte**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. La Valette, 7 janvier 1994

Protocole entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de Malte modifiant l'Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signé à la Valette le 7ème jour de janvier 1994. Varsovie, 6 avril 2011

Entrée en vigueur : 22 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 11 janvier 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49224

**No. 49274. Multilatéral**

Convention sur la lutte contre la corruption d'agents public étrangers dans les transactions commerciales internationales. Paris, 17 décembre 1997

**Ratification**

**Argentine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 8 février 2001

Date de prise d'effet : 9 avril 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation de coopération et de développement économiques, 3 janvier 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49274

**Ratification**

**Australie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 19 octobre 1999

Date de prise d'effet : 18 décembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation de coopération et de développement économiques, 3 janvier 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49274

**Ratification**

**Autriche**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 20 mai 1999

Date de prise d'effet : 19 juillet 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation de coopération et de développement économiques, 3 janvier 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49274

**Ratification**

**Belgique**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 27 juillet 1999

Date de prise d'effet : 25 septembre 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation de coopération et de développement économiques, 3 janvier 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49274

**Ratification (avec déclaration)**

**Brésil**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 24 août 2000

Date de prise d'effet : 23 octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation de coopération et de développement économiques, 3 janvier 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49274

**Ratification**

**Chili**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 18 avril 2001

Date de prise d'effet : 17 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Organisation de coopération et de développement économiques, 3 janvier 2012

Note: Voir aussi partie I, No. 49274

**Ratification**

**République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 21 janvier 2000

Date de prise d'effet : 21 mars 2000



Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification (avec déclaration)**

**Danemark (exclusion : Îles Féroé et Groenland)**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 5 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 4 novembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Adhésion**

**Estonie**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 14 décembre 2004  
Date de prise d'effet : 12 février 2005  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification**

**France**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 31 juillet 2000  
Date de prise d'effet : 29 septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Acceptation**

**Irlande**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 22 septembre 2003  
Date de prise d'effet : 21 novembre 2003  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Adhésion**

**Israël**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 11 mars 2009  
Date de prise d'effet : 10 mai 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification (avec déclaration)**

**Italie**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 15 décembre 2000  
Date de prise d'effet : 13 février 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification**

**Luxembourg**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 21 mars 2001  
Date de prise d'effet : 20 mai 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification**

**Mexique**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 27 mai 1999  
Date de prise d'effet : 26 juillet 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification (avec déclaration)**

**Pays-Bas (exclusion : Aruba et Antilles néerlandaises)**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 12 janvier 2001  
Date de prise d'effet : 13 mars 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification (avec déclaration)**

**Nouvelle-Zélande (exclusion : îles Tokélaou)**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 25 juin 2001  
Date de prise d'effet : 24 août 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification**

**Pologne**  
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 8 septembre 2000  
Date de prise d'effet : 7 novembre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **Portugal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 23 novembre 2000  
Date de prise d'effet : 22 janvier 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Approbation**

##### **Slovaquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 24 septembre 1999  
Date de prise d'effet : 23 novembre 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Adhésion**

##### **Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 6 septembre 2001  
Date de prise d'effet : 5 novembre 2001  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Adhésion**

##### **Afrique du Sud**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 19 juin 2007  
Date de prise d'effet : 18 août 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **Espagne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 14 janvier 2000  
Date de prise d'effet : 14 mars 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **Suède**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 8 juin 1999  
Date de prise d'effet : 7 août 1999  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification (avec déclaration)**

##### **Suisse**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 31 mai 2000  
Date de prise d'effet : 30 juillet 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Ratification**

##### **Turquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 26 juillet 2000  
Date de prise d'effet : 24 septembre 2000  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Déclaration**

##### **Suisse**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 5 novembre 2003  
Date de prise d'effet : 6 novembre 2003  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Application territoriale**

##### **Pays-Bas (à l'égard de : Partie caribéenne des Pays-Bas (îles de Bonaire, Sint Eustatius et Saba))**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 6 octobre 2010  
Date de prise d'effet : 10 octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012

#### **Application territoriale**

##### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Îles Caïmanes)**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation de coopération et de développement  
économiques : 22 septembre 2010  
Date de prise d'effet : 23 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence  
internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49281

#### **Application territoriale**

##### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Bailliage de Jersey et Guernesey)**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 16 novembre 2009

Date de prise d'effet : 17 novembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **Application territoriale**

##### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques : 6 juin 2001

Date de prise d'effet : 7 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation de coopération et de développement  
économiques, 3 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49274

#### **No. 49281. Agence internationale de l'énergie atomique et Mozambique**

Accord entre la République du Mozambique et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Lisbonne, 23 juin 2010 et Vienne, 8 juillet 2010

\* Protocole additionnel à l'Accord entre la République du Mozambique et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Lisbonne, 23 juin 2010 et Vienne, 8 juillet 2010

Entrée en vigueur : 1er mars 2011 par notification, conformément à l'article 17

#### **No. 49283. Agence internationale de l'énergie atomique et Congo**

Accord entre la République du Congo et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Brazzaville, 23 mars 2010 et Vienne, 13 avril 2010

\* Protocole additionnel à l'Accord entre la République du Congo et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Brazzaville, 23 mars 2010 et Vienne, 13 avril 2010

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49283

#### **No. 49284. Agence internationale de l'énergie atomique et Monténégro**

Accord entre la République du Monténégro et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 26 mai 2008

\* Protocole additionnel à l'Accord entre la République du Monténégro et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 26 mai 2008

Entrée en vigueur : 4 mars 2011 par notification, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 26 janvier 2012  
Note: Voir aussi partie I, No. 49284



# Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

## Annexe A

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

### No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

\* Amendements au Règlement No 10. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 121. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'emplacement et les moyens d'identification des commandes manuelles, des témoins et des indicateurs. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 123. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'éclairage avant adaptatifs (AFS) destinés aux véhicules automobiles. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 13-H. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le freinage. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des vitrages de sécurité et de l'installation de ces vitrages sur les véhicules. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des vitrages de sécurité et de l'installation de ces vitrages sur les véhicules. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes de vision indirecte, et des véhicules à moteur en ce qui concerne le montage de ces systèmes. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour véhicules de la catégorie L. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L3 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux d'encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

\* Amendements au Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. Genève, 28 octobre 2011

Entrée en vigueur : 28 octobre 2011

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 octobre 2011

#### No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Amendements à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Genève, 24 juin 2011

Entrée en vigueur : 24 octobre 2011, conformément au paragraphe 5 (c) de l'article 22

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 octobre 2011

# Index alphabétique

## A

Administration	
A-48455 .....	62
I-49223 .....	43
Afrique du Sud	
A-15020 .....	54
A-22495 .....	56
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Agence internationale de l'énergie atomique	
A-14575 .....	54
A-15010 .....	54
A-18970 .....	56
A-18971 .....	56
A-21797 .....	56
A-26332 .....	57
A-35871 .....	59
A-42634 .....	60
A-42655 .....	60
A-43743 .....	61
A-46754 .....	62
A-49281 .....	65
A-49283 .....	65
A-49284 .....	65
I-49259 .....	47
I-49281 .....	49
I-49283 .....	49
I-49284 .....	49
I-49286 .....	49
Agriculture	
I-49231 .....	44
I-49232 .....	44
I-49233 .....	44
I-49234 .....	44
I-49235 .....	44
I-49236 .....	44
Albanie	
A-16908 .....	54
A-26332 .....	57
A-36553 .....	59
I-49251 .....	46
Algérie	
A-36553 .....	59
Alimentation	
I-49232 .....	44
I-49233 .....	44
Allemagne	
A-49274 .....	48
I-49221 .....	43
I-49223 .....	43
I-49227 .....	43
I-49228 .....	43
I-49238 .....	45
I-49239 .....	45
I-49240 .....	45

I-49241 .....	45
I-49242 .....	45
I-49243 .....	45
I-49244 .....	45
I-49245 .....	45
I-49280 .....	49
Arabie saoudite	
A-32022 .....	58
Argentine	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Armes	
A-14575 .....	54
A-15010 .....	54
A-18970 .....	56
A-18971 .....	56
A-21797 .....	56
A-22495 .....	56
A-42634 .....	60
A-42655 .....	60
Assainissement	
A-44935 .....	61
Assistance	
I-49237 .....	44
Associations	
I-49229 .....	43
Australie	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Autriche	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
I-49226 .....	43
I-49269 .....	47
Aviation	
I-49267 .....	47

## B

Bahreïn	
A-46754 .....	62
Bailliage de Jersey	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Bangladesh	
I-49285 .....	49
Barbade	
I-49267 .....	47
Belgique	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Belize	
A-43649 .....	61
Bosnie-Herzégovine	
A-16908 .....	54
A-24079 .....	57
A-40446 .....	60
Botswana	
A-24404 .....	57

A-24643 .....	57
Brésil	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Bulgarie	
A-31251 .....	58
A-49274 .....	48
Bureaux	
I-49223 .....	43
I-49230 .....	44
Burundi	
I-49238 .....	45

## C

---

Canada	
A-49274 .....	48
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31251 .....	58
A-38544 .....	60
Chili	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Chine	
A-12140 .....	53
Chine (pour la Région administrative spéciale de Macao)	
A-22514 .....	57
Chypre	
A-36553 .....	59
I-49251 .....	46
I-49272 .....	48
Colombie	
I-49230 .....	44
I-49249 .....	46
I-49260 .....	47
I-49261 .....	47
Combustibles	
A-16908 .....	54
Commerce	
A-12140 .....	53
A-32022 .....	58
A-9432 .....	53
I-49229 .....	43
I-49246 .....	45
I-49247 .....	45
I-49249 .....	46
I-49250 .....	46
I-49271 .....	48
Conférences-Réunions	
I-49271 .....	48
I-49273 .....	48
Congo	
A-49283 .....	65
I-49265 .....	47
I-49283 .....	49
Convention de Barcelone	
A-16908 .....	54
Convention de Palerme	
A-39574 .....	60
Coopération	

I-49227 .....	43
I-49228 .....	43
I-49238 .....	45
I-49239 .....	45
I-49240 .....	45
I-49241 .....	45
I-49243 .....	45
I-49244 .....	45
I-49245 .....	45
I-49246 .....	45
I-49247 .....	45
I-49249 .....	46
I-49254 .....	46
I-49258 .....	46
I-49265 .....	47
I-49273 .....	48
I-49279 .....	49
I-49280 .....	49
II-1358 .....	51
Coopération régionale	
A-16908 .....	54
A-24079 .....	57
A-36553 .....	59
Costa Rica	
A-18970 .....	56
Côte d'Ivoire	
A-20378 .....	56
Couche d'ozone (Convention de Vienne)	
A-26164 .....	57
Cour pénale internationale	
II-1358 .....	51
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-16908 .....	54
A-22281 .....	56
A-24079 .....	57
A-36553 .....	59
A-44935 .....	61
A-48455 .....	62
Crédits	
A-44935 .....	61
Croatie	
A-16908 .....	54
A-36553 .....	59
Cuba	
I-49262 .....	47

## D

---

Danemark	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Danemark (à l'égard des Île Féroé)	
I-49252 .....	46
Désarmement	
A-22495 .....	56
A-35597 .....	59
Développement	
A-44935 .....	61
I-49221 .....	43



I-49231.....	44
I-49232.....	44
I-49233.....	44
I-49234.....	44
I-49235.....	44
I-49236.....	44
I-49273.....	48
I-49285.....	49
Documents	
A-9432.....	53
Droit civil	
A-12140.....	53
Droit commercial	
A-12140.....	53
Droit de la mer	
A-39357.....	60
Droits de l'homme	
A-15410.....	54
A-20378.....	56
A-24841.....	57
A-27531.....	58
A-39574.....	60
A-44910.....	61

## E

Education	
I-49257.....	46
Égypte	
A-16908.....	54
El Salvador	
A-15010.....	54
Émirats arabes unis	
A-42634.....	60
Energie	
A-12177.....	54
A-14575.....	54
A-15010.....	54
A-18970.....	56
A-18971.....	56
A-21797.....	56
A-24404.....	57
A-24643.....	57
A-26332.....	57
A-42634.....	60
A-42655.....	60
A-43743.....	61
A-49281.....	65
A-49283.....	65
A-49284.....	65
I-49244.....	45
I-49258.....	46
I-49259.....	47
I-49281.....	49
I-49283.....	49
I-49284.....	49
I-49286.....	49
Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)	

A-43743.....	61
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	57
A-27531.....	58
Environnement	
A-16908.....	54
A-22281.....	56
A-22495.....	56
A-24079.....	57
A-24404.....	57
A-24643.....	57
A-26164.....	57
A-26369.....	58
A-36553.....	59
I-49244.....	45
I-49245.....	45
Équateur	
I-49221.....	43
I-49222.....	43
I-49223.....	43
Espace extra-atmosphérique	
A-15020.....	54
Espagne	
A-49274.....	62, 63, 64, 65
I-49225.....	43
I-49270.....	48
Estonie	
A-49274.....	62, 63, 64, 65
États-Unis d'Amérique	
A-49274.....	48
I-49242.....	45
I-49286.....	49
Éthiopie	
A-44935.....	61
I-49237.....	44
I-49243.....	45
Europe	
A-12177.....	54
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-49239.....	45
I-49240.....	45

## F

Fédération de Russie	
I-49268.....	47
Femmes	
A-20378.....	56
Finlande	
A-35597.....	59
A-49274.....	48
Fonds international de développement agricole	
A-44935.....	61
I-49230.....	44
I-49231.....	44
I-49232.....	44
I-49233.....	44
I-49234.....	44

I-49235.....	44
I-49236.....	44
I-49285.....	49
France	
A-39357.....	60
A-49274.....	62, 63, 64, 65
I-49257.....	46
I-49258.....	46
I-49277.....	48

## G

---

Gambie	
A-18971.....	56
Géorgie	
I-49255.....	46
Grèce	
A-16908.....	54
A-49274.....	48
I-49256.....	46
Guatemala	
A-21797.....	56
Guyana	
I-49247.....	45

## H

---

Hongrie	
A-24841.....	57
A-49274.....	48

## I

---

Îles Salomon	
A-42146.....	60
Immigration	
I-49265.....	47
I-49276.....	48
Imposition	
A-1689.....	52
A-46269.....	61
A-49224.....	62
I-49224.....	43
I-49248.....	45
I-49252.....	46
I-49253.....	46
I-49255.....	46
I-49261.....	47
I-49266.....	47
I-49275.....	48
I-49278.....	49
Inde	
I-49244.....	45
Indonésie	
A-43977.....	61

I-49257.....	46
I-49258.....	46
Information	
A-9432.....	53
I-49252.....	46
I-49253.....	46
I-49264.....	47
I-49270.....	48

Investissements	
A-46269.....	61
I-49251.....	46

Iraq	
I-49250.....	46

Irlande	
A-49274.....	62, 63, 64, 65

Islande	
A-49274.....	48

Israël	
A-22514.....	57
A-49274.....	62, 63, 64, 65

Italie	
A-16908.....	54
A-49274.....	62, 63, 64, 65

## J

---

Japon	
A-49274.....	48

Jordanie	
I-49229.....	43

## K

---

Kazakhstan	
A-42671.....	60

Kirghizistan	
A-42655.....	60

Koweït	
I-49272.....	48

## L

---

Liban	
A-36553.....	59

Liechtenstein	
I-49279.....	49
I-49282.....	49

Lituanie	
I-49270.....	48

Luxembourg	
A-38544.....	60
A-49274.....	62, 63, 64, 65
I-49273.....	48

## M

Mali	
I-49227	43
I-49231	44
Malte	
A-49224	62
I-49224	43
Maroc	
A-14575	54
A-36553	59
Mer	
A-16908	54
A-22281	56
A-24079	57
A-36553	59
A-39357	60
A-48455	62
Mexique	
A-44910	61
A-49274	62, 63, 64, 65
A-9432	53
I-49271	48
I-49286	49
Migration	
I-49276	48
Moldova	
A-43743	61
I-49235	44
Monaco	
A-31251	58
Monténégro	
A-16908	54
A-22281	56
A-36553	59
A-48455	62
A-49284	65
I-49284	49
Mozambique	
A-44910	61
A-49281	65
I-49281	49
Myanmar	
A-26369	58
A-27531	58

## N

Népal	
I-49241	45
Nicaragua	
I-49225	43
Non-prolifération des armes nucléaires	
A-35871	59
A-42655	60
A-43743	61
Norvège	

A-49274	48
I-49248	45
Nouvelle-Zélande	
A-49274	62, 63, 64, 65

## O

Organisation des Nations Unies	
I-49271	48
I-49273	48
II-1358	51
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-49237	44
Organisation européenne pour la recherche nucléaire	
I-49277	48
Organisations internationales-Institutions	
A-31251	58
Ouzbékistan	
A-22514	57
I-49228	43
I-49280	49

## P

Paix	
II-1358	51
Pakistan	
I-49259	47
Palaos	
I-49263	47
Paraguay	
I-49246	45
Partie caribéenne des Pays-Bas (Îles de Bonaire)	
ATT-49274	48, 62
Passeports	
I-49272	48
Pays-Bas	
A-15410	54
A-49274	62, 63, 64, 65
ATT-49274	48, 62
Pays-Bas (à l'égard d'Aruba)	
I-49252	46
I-49253	46
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
I-49254	46
I-49278	49
Pollution	
A-16908	54
A-22281	56
A-26164	57
A-26369	58
Pologne	
A-3511	52
A-49224	62
A-49274	62, 63, 64, 65
I-49224	43

Portugal	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
Privilèges-Immunités	
A-39357 .....	60
A-40446 .....	60
Produits agricoles	
A-32022 .....	58
Produits chimiques	
I-49279 .....	49
Produits de base	
A-16908 .....	54
Protocole d'Athènes	
A-22281 .....	56
Protocole de Montréal	
A-26369 .....	58
Publications	
I-49271 .....	48

## Q

Qatar	
I-49275 .....	48
Questions civiles	
A-12140 .....	53
A-22514 .....	57
A-27531 .....	58
A-9432 .....	53
Questions domaniales	
A-3511 .....	52
I-49260 .....	47
Questions économiques	
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
I-49247 .....	45
I-49274 .....	48
Questions financières	
A-38349 .....	59
A-44935 .....	61
I-49227 .....	43
I-49228 .....	43
I-49231 .....	44
I-49232 .....	44
I-49233 .....	44
I-49234 .....	44
I-49235 .....	44
I-49236 .....	44
I-49238 .....	45
I-49239 .....	45
I-49240 .....	45
I-49241 .....	45
I-49243 .....	45
I-49245 .....	45
I-49280 .....	49
I-49285 .....	49
Questions humanitaires	
I-49273 .....	48
Questions judiciaires	
A-12140 .....	53
A-9432 .....	53

I-49262 .....	47
Questions juridiques	
A-12140 .....	53
A-24404 .....	57
A-24643 .....	57
A-24841 .....	57
A-27627 .....	58
A-38544 .....	60
A-9432 .....	53
Questions maritimes	
A-16908 .....	54
A-48455 .....	62
Questions militaires	
I-49254 .....	46
I-49264 .....	47
I-49268 .....	47
Questions nucléaires	
A-12177 .....	54
A-14575 .....	54
A-15010 .....	54
A-18970 .....	56
A-18971 .....	56
A-21797 .....	56
A-24404 .....	57
A-24643 .....	57
A-26332 .....	57
A-35871 .....	59
A-42634 .....	60
A-42655 .....	60
A-43743 .....	61
A-46754 .....	62
A-49281 .....	65
A-49283 .....	65
A-49284 .....	65
I-49259 .....	47
I-49277 .....	48
I-49281 .....	49
I-49283 .....	49
I-49284 .....	49
I-49286 .....	49
Questions pénales	
A-15410 .....	54
A-22514 .....	57
A-24841 .....	57
A-27627 .....	58
A-38349 .....	59
A-38544 .....	60
A-39574 .....	60
A-40446 .....	60
A-42146 .....	60
A-43649 .....	61
A-49274 .....	62, 63, 64, 65
I-49262 .....	47
I-49274 .....	48
Questions sociales	
I-49269 .....	47

## R

### Relations culturelles

A-3511 .....	52
A-42671 .....	60
A-43977 .....	61
I-49256 .....	46
I-49257 .....	46
I-49260 .....	47

### Relations diplomatiques et consulaires

A-15410 .....	54
I-49242 .....	45
I-49263 .....	47
I-49272 .....	48

### Relations mutuelles

I-49225 .....	43
I-49272 .....	48
I-49273 .....	48

### République arabe syrienne

A-16908 .....	54
A-36553 .....	59

### République centrafricaine

I-49232 .....	44
---------------	----

### République de Corée

A-49274 .....	48
---------------	----

### République démocratique populaire lao

I-49245 .....	45
---------------	----

### République dominicaine

A-24841 .....	57
---------------	----

### République fédérale d'Allemagne

I-49222 .....	43
---------------	----

### République tchèque

A-49274 .....	62, 63, 64, 65
I-49264 .....	47
I-49276 .....	48

### Ressources minérales

I-49258 .....	46
---------------	----

### Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Bermudes)

I-49253 .....	46
---------------	----

### Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

A-49274 .....	48, 62, 63, 64, 65
---------------	--------------------

A-24643 .....	57
A-26164 .....	57
A-26369 .....	58

### Secours en cas de catastrophe

A-24404 .....	57
A-24643 .....	57

### Sécurité

A-46754 .....	62
I-49233 .....	44
I-49269 .....	47
I-49270 .....	48
I-49277 .....	48

### Sénégal

I-49233 .....	44
I-49254 .....	46

### Serbie

A-16908 .....	54
A-22281 .....	56
A-24079 .....	57

### Services

I-49221 .....	43
I-49235 .....	44

### Sièges (organisations)

A-39124 .....	60
I-49226 .....	43

### Slovaquie

A-49274 .....	62, 63, 64, 65
---------------	----------------

### Slovénie

A-16908 .....	54
A-36553 .....	59
A-49274 .....	62, 63, 64, 65

### Soudan du Sud

A-26164 .....	57
A-26369 .....	58

### Sports

A-43649 .....	61
---------------	----

### Statistiques

I-49271 .....	48
---------------	----

### Statut de Rome

A-38544 .....	60
---------------	----

### Stupéfiants

A-27627 .....	58
A-43649 .....	61

### Suède

A-49274 .....	62, 63, 64, 65
---------------	----------------

### Suisse

A-49274 .....	62, 63, 64, 65
I-49255 .....	46
I-49256 .....	46
I-49260 .....	47
I-49261 .....	47
I-49262 .....	47
I-49263 .....	47
I-49264 .....	47
I-49265 .....	47
I-49266 .....	47
I-49267 .....	47
I-49268 .....	47
I-49275 .....	48
I-49276 .....	48

## S

### Saint-Marin

A-35871 .....	59
---------------	----

### Saint-Siège

A-27627 .....	58
A-38349 .....	59
A-39574 .....	60

### Santé et services de santé

A-44910 .....	61
A-44935 .....	61
I-49280 .....	49
I-49282 .....	49

### Sciences

I-49277.....	48
I-49278.....	49
I-49279.....	49
I-49282.....	49
Sylviculture	
I-49245.....	45

---

## T

---

Tadjikistan	
I-49236.....	44
I-49266.....	47
Tchad	
I-49234.....	44
Télécommunications	
A-15020.....	54
A-31251.....	58
Terrorisme	
A-15410.....	54
A-38349.....	59
Transports	
A-46269.....	61
I-49267.....	47
Travail	
I-49242.....	45
Turquie	
A-49274.....	62, 63, 64, 65
I-49229.....	43
I-49246.....	45
I-49247.....	45
I-49248.....	45
I-49249.....	46
I-49250.....	46

---

## U

---

Ukraine	
A-12140.....	53
Union européenne	
I-49226.....	43
Union internationale des télécommunications (UIT)	
A-31251.....	58
Uruguay	
I-49269.....	47

---

## V

---

Végétaux	
I-49244.....	45
Véhicules à moteur	
A-4789.....	52, 67
I-49225.....	43
Viet Nam	
A-31251.....	58
Missions	
Missions-Maintien de la paix	
I-49242.....	45
II-1358.....	51
Volontaires	
I-49221.....	43

---

## Z

---

Zimbabwe	
A-43649.....	61



United Nations, New York  
April 2012

USD \$ 20.00  
ISBN 978-92-1-990096-7

